SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

.31. JERSEY CITY and NEW YORK,. FRIDAY, FEBRUARY, 17, 1989 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 17-го ЛЮТОГО 1989 Ч. 31. РІК XCVI.

## Український Нью Йорк вітав щиро М. Скорика

Ню Йорк. (О. К. ). — В неділю, 12-го лютого ц. р., заходами Українського Музичного Товариства і Українського Інституту Америки відбулася зустріч українського громадянства із сучасним композитором з України Мирославом Скориком, що приїхав до ЗСА на запрошення Симфонічної окестри Ляс Веґас, музичним директором і диригентом якої є Вірко Балей. Там в дні 6-го лютого ц. р. відбулася прем'єра скрипкового концерту композитора М. Скорика, написана для другого відомого сучасного українського музики, скрипаля Олега Криси, що й грав на цьому концерті.

Про цей концерт в Ляс Веґес писала місцева преса дуже прихильно. Постійна рецензентка щоденника „Невада сьогодні" Естер Вайнстайн підкреслює у своїй критиці, що у цьому симфонічному концерті брало участь трьох українців і що мотиви до скрипкового концерту М. Скорика взяті із української релігійної музики XV і XVI сторіччя і вони пов'язані із відзначування 1000-річчя Християнства України, яке саме припадало на 1988 рік. На її думку скрипковий концерт — це твір, який подобається вже при першому виконанні, а зокрема коли грає такий знаменитий скрипаль, як О. Крига, який має прегарний тон і бездоганну техніку.

Українська публіка, що вщерть заповнила залю УІА заслухала твори М. Скорика лише на магнітофонних стрічках, але технічне виконання їх було дуже добре. Сам композитор скромно і безпосередньо розповів про своє життя і свою творчість, та викликав тим дуже щирий відгук у публіки. Він народжений 1938 року у Львові і там проживає, тепер викладає в музичних консерваторіях у Львові, і в Києві. Сам з дуже музикальної родини (родич Сальомеї Крушельницької) навчався у С. Людкевича, Р. Сімовича і А. Солтиса.

Композиції М. Скорика модерні, в більшості призначені для камерної великої оркестри, але писав він також композиції народного легшого жанру, призначені для фільмів чи для співу. Із них добре тут на Заході відомі „Намалюй мені ніч", „Не топчи конвалій" „Три трембіти" тощо.

Композитор підкреслив, що приїзд до ЗСА і введення тут вперше його скрипкового концерту завдячує диригентові В. Балеєві. Після заслухання доповіді М. Скорика та його творів добірна публіка мала нагоду при чашці вина і каві познайомитися із композитором та погуторити з ним на теми сучасної української музики.

## СОВЄТСЬКА ГАЗЕТА КРИТИКУЄ В. ЛЕНІНА

Москва. — В інтерв'ю надрукованім в газеті „Московская Правда", відомий історик і військовик генерал-полковник Дмитрій Волконоґов, вийшов з ревеляційними твердженнями, які явно виходять поза рамки ґорбачовської гласности й перебудови. Ця політика М. Ґорбачова не передбачає критики генерального секретаря ЦК КПСС і основника большевицької системи в Росії Владіміра Леніна.

Волконоґов натомість пише, що не тільки Йосифові Сталінові, але в першу чергу В. Ленінові треба дадати першенство" у використовуванні терору, як засобу влади. Йому належить також винахід „ворог народу", на підставі якого мільйони осіб постраждали: одних вивезено на Сибір, як клясових ворогів, других як куркулів, кулаків і противників большевицької системи, третіх розстрілювано у казематах ЧК, НКВД, СМЕРШУ, КҐБ, ще інших загнано на видиму смерть у копальні золота на Сибірі, з яких ніхто живим не виходив.

Згаданий історик пригадує про випадок, який трапився на засіданні совєтського уряду зараз після закінчення революції, в листопаді 1917 року. В. Ленін запропонував тоді заарештувати багатьох відомих членів Центрального Комітету КПСС, як „ворогів народу" і наказав „революційному трибуналові" засудити їх за зраду батьківщини найвищим виміром покарання. Очевидно, прочитаних зі списку осіб червоноґвардисти відразу взяли під варту і по них „пропав слід", тобто їх розстріляли, правдоподібно ще того самого дня. Як не парадоксально, але проти цієї пропозиції Леніна голосував єдиний Й. Сталін.

Першим „табу" про В. Леніна нарушив економіст Василій Селюнін, пригадавши у публіцистичних записках „Істокі", що властиво під час владування Леніна була створена система концентраційних таборів до яких масово висилали „ворогів народу" і прийнято постанову про ліквідацію приватної власности.

Але цілком зрозуміло, що думки Селюніна, а тепер Волконоґова, друкуються усе із заміткою урядових, зглядно партійних цензорів, що, мовляв, ім'я В, Леніна „не може бути причиною до критики самої системи, яка мала багато недосконалостий".

## В СССР ЗРОСТАЄ ЗЛОЧИННІСТЬ

Москва. — У вівторок, 14-го лютого, в газеті „Ізвєстія" були опубліковані статистичні дані, що характеризують рівень злочинности в СССР. Такі повідомлення не публікувалися у Совєтському Союзі від 1933 року.

Покликуючися на дані міністерства внутрішніх справ, газета повідомила, що минулого року в СССР було зареєстровано 1,867,223 злочини, або на 68,700 більше, ніж рік тому. Таким чином зростання кількости зареєстрованих злочинів становило 3.8 відсотка.

Однак, переходячи до даних по окремих видах злочинів, читач переконується, що в цілому злочинність торік зросла ще більше. Так наприклад, згідно з таблицею, поміщеною на останній сторінці „Ізвєстій", кількість навмисних вбивств збільшилася на 14.1 відсотка — від 14,651 у 1987 році до 16,710 у 1988.

Ще більше підскочила кількість квартирних крадіжок і грабунків. Цих злочинів торік було зареєстровано на 44.4 відсотка більше, ніж у попередньому. Кількість зґвалтувань в минулому році виросла на 5.3 відсотка і досягла 17,658.

Якщо вірити даним міністерства внутрішніх справ, більш успішно іде останнім часом боротьба з так званими економічними злочинами. Якщо у 1987 році в країні було зареєстровано 96,986 випадків розкрадання державної власности, то в минулому році таких злочинів було 87,450, або на 9.8 відсотка менше.

У розмові з кореспондентом пресового аґентства ТАСС відповідальний співробітник міністерства внутрішніх справ СССР М. Єгоров заявив, що останнім часом спекулянти ще активніше, ніж раніше, використовують з метою збагачення постійний дефіцит товарів у Совєтському Союзі. 20 років тому в країні було зареєстровано всього 17,000 випадків спекуляції. За даними газети, торік таких випадків було 45,435 (мова йде знову ж тільки про зареєстровані злочини).

У січні цього року новий міністер внутрішніх справ СССР Вадім Бакатін в інтерв'ю для газети „Правда" дав до зрозуміння, що перетворення, які проводяться з ініціятиви генерального секретаря Міхаїла Ґорбачова, привели до розширення не лише демократії, але й можливостей для злодіїв і рабівників.

## ХОЧУТЬ ЗЛІКВІДУВАТИ РУХ СПРОТИВУ

Вашінґтон. — Адміністрація президента Джорджа Буша здивована і до певної міри заскочена драматичним рішенням п'ятьох центальноамериканських держав, які у третьому дні нарад погодилися закрити усі бази антимарсистиських повстанців контрас в Нікараґуа і перевести вільні демократичні вибори в тій країні, не зважаючи на риск, що нікараґуанські сандіністи можуть вибори програти в користь їхніх політичних опонентів. Здивування Вашінґтону було тим більше, що державний секретар ЗСА Джеймс Бейкер, коротко перед своїм відлетом до Европи, розмовляв з міністром закордонних справ Коста Ріки і Гондурасу і чогось подібно не передбачалося в їхньому первісному пляні.

У середу, 15-го лютого ц.р., кілька представників Державного департаменту і Білого Дому намагалися розв'язати цю „загадку", яка може бути підступним обманом нікараґуанських комуністів, які, як кажуть політичні спостерігачі і речники Центральної розвідчої аґенції ЗСА (Сі-Ай-Ей), зовсім не збираються передавати своєї тоталітарної влади в руки цивільних політиків з демократичного табору. Ще недавно президент Нікараґуа Даніель Ортеґа заявляв, що влада знаходиться в руках народу і поки не буде знищена „антинародна банда авантюрників" (контрас) він не погодиться на жадний демократичний процес, жадну лібералізацію у відношенні до його політичних противників.

Поінформовані особи у Білому Домі кажуть, що головну ролю у процесі замирення відіграли президенти Коста Ріки і Ель Сальвадору, які вже раніше заскакували ЗСА своїми потягненнями. Президент Джордж Буш покищо ще не рішився чи супротивлятися плянові центральноамериканців, чи вичекати і дати можливість країнам Центральної Америки самим розв'язати цю проблему. У Пентаґоні другою можливістю незадоволені, бо коли розженуть контрас, зліквідують бази, знецінять і морально знищать боротьбу антикомуністів, то відбудувати пізніше сітку спротиву буде дуже тяжко і дуже коштовно. Зрештою, друга можливість може натрапити на сильний спротив Палати Репрезентантів і Сенату і тоді радітимуть перемогою Ортеґа і ним підтримувані марксистські партизанські групи в Ель Сальвадорі.

Американські політичні діячі, головно близькі співробітники президента Дж. Буша, дивуються чому властиво цей плян одобрив президент Ель Сальвадору Хозе Наполеон Дуарте, сам загрожений комуністичними партизанами, яким допомагає не тільки Нікараґуа, і Куба, але безпосередньо також комуно-московська імперія. Речник Державного департаменту Чарлз Редман заявивм що ЗСА покищо не займатимуть жадного становища до цього пляну, але шляхом переговорів постараються вияснити як дійшло до цього „замирення". Колишня Адміністрація президента Роналда Реґена приймала до уваги плян замирення президента Коста Ріки Оскара Аріяса Санчеза, але категорично супротивлялася розв'язанню повстанських частин і ліквідації їхніх баз на території Гондурасу. Виглядає, кажуть деякі політичні спостерігачі, що теперішня Адміністрація не знає на яку стати.

## *Появилася історія України на відеокасетах*

Баффало, Н.Й. — Група місцевих українців при місцевій „Рідній Школі" взялася за велике діло — видати у відеокасетах історію України, призначену для англомовного глядача. Мотором цього великого діла була директорка „Рідної Школи", а тепер диктор в „Голосі Америки" Надія Пікас, а співробітниками Ніля Стецьків, Ірина Бурда, Ігор Чмола і д-р Євген Стецьків. Відповідний зміст лекцій, що мають бути виготовлені у 22-ох касетах зладив покійний вже проф. Зенон Саган.

Досі випущено чотири лекції в чотирьох касетах, з яких перша є загальна з інформаціями про Україну, а друга і третя займаються передісторичною добою в Україні. Четверта лекція була підготована з приводу 1000-річчя Християнства в Україні із такою саме темою. Касети виготовлені дуже професійно, бо ініціятори заанґажували до цієї праці професійного наррактора і кінооператора із телевізійної станції.

Тому ці касети справді можуть виконати своє завдання і є дуже добрим інформативним матеріялом. Ціна одної касети 50 дол. і їх можна замовляти в „Рідній Школі" на адресу: N. Steckiv 61 Snughaven Ct., Tonawanda, N.Y. 14150.

## Ветерани готуються до конвенції

Гамилтон, Н. Дж. (Мізюк) — Крайова Старшина Українсько-Американських Ветеранів (УАВ) відбула свої місячні наради в суботу, 28-го січня ц.р. тут в приміщеннях 25-ої Станиці УАВ, в Українському Народному Домі. Сходинами проводив крайовий командир Ярослав Федорійчук.

Найважнішою справою нарад був звіт про видання статуту для УАВ Конґресом ЗСА, як є з іншими етнічними ветеранськими організаціями. Крайова Старшина УАВ здобула інкорпорацію в стейті Ню Йорк як неприбуткова організація і переслала статути до станиць в стейтах Ню Йорк, Ню Джерзі, Пенсильванія, Коннектикат, Огайо та Мишиґен. Нові станиці формуються в Чикаґо, Ілл., Ґренд Репідс, Миш. та Фінікс, Аріз. Нова станиця може бути оформлена з п'ятьох членів-ветеранів американських збройних сил.

Крайова Старшина рішила влаштувати 42-гу крайову конвенцію від 13-го до 16-го липня ц.р. в готелі Голідей Інн в Соммервіллі, Н. Дж. Конвенційний комітет в такому складі: Атанас

(Закінчення на стор. 7)

## *„Жнива смутку — потрясаюча книжка"*

Джерзі Сиmі, Н.Дж. — Недавно перекладена на німецьку мову праця Роберта Конквеста про Великий Голод п.н. „Жнива Смутку" викликала широке зацікавлення серед німецьких журналістів і читацької публіки.

Як уже інформовано, прихильну рецензію на цю книжку помістила газета „Зюддойче Цайтунґ". Тепер не менше прихильну рецензію поміщено у щоденнику „Франкфуртер Альґемайне Цайтунґ" з 31-го січня ц.р. Рецензія пера Міхаеля Восленського підкреслює вже у першому реченні, що книжка написана у діловому та спокійному тоні є потрясаючою.

„Скількість жахливих, для західнього читача просто непонятних, фактів прямо оголомшує", — пише критик. Далі він подає коротко перебіг цілого заміру не лише Сталіна, але й його оточення знищити українських селян і в який спосіб переведено розкулачення і виморення голодом, яке довело до страшних випадків включно з людоїдством.

Рецензент застановляється скільки людей могло згинути від голоду в роках 1932-33, тому, що офіційні статистики подають досі, помимо гласности, лише скільки худоби згинуло між 1930 а 1937 роками. Обрахунки Р. Конквеста є на думку рецензента дуже обережні але він оцінює число усіх померлих від голоду на 14.5 мільйона. Коли йдеться про заморених голодом в Україні, а Конквест подає число п'ять мільйонів. І тут критик книжки М. Восленський розраховує число померлих в Україні на 18.8 відсотка цілого населення. Закінчує свою рецензію автор ствердженням що таке убивство це справді виїмковий своїм об'ємом злочин.

## *Новий каталог — нова техніка стрічки*

Джерзі Сиmі, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Богдан Тимець — директор першого українського підприємства платівок, стрічок і книжок, корпорації „Євшан" приносить зі собою до нашої редакції завжди багато нового та інформує нас про останні новини з українського музичного світу.

Тим разом він із своєї течки витягає новий технічний продукт — перший компактний диск. На ньому, як показує він, репертуар танцювального українського ансамблю „Черемош" і це саме „Черемош" виготовив цей диск, щоб ним відзначити 20-річчя свого існування. Але на диску не танці, а цікава музика симфонічної оркестри, виконання якої незвичайно старанне, завдяки музичному продуцинтові компактного диску Євгенові Звоздецькому та його оркестрації поодиноких точок програми, яка зачинається піснею „Іванку, Іванку", а кінчається „Святом в Карпатах".

Б. Тимець звертає нашу увагу також на іншу „новинку" на ринку української популярної музики, про яку поміщено інформації на першій сторінці нового каталогу „Євшан". Це касета із літнього фестивалю в 1988 році, що відбувся, як кожного року в Едмонтоні. Тим разом цей популярний фестиваль був справді небуденним — як розповідає нам зі захопленням Б. Тимець — в ньому взяло участь біля 30,000 осіб, а завершенням було виконання в Едмонтонському Колісею „Гопака" 2,800 танцюристами з цілої провінції Альберти, який танцюристи закінчили розложенням прапорів України і Канади величини 20 на 40 стіп і відспіванням обох національних гимнів.

*Б. Тимець в редакції „Свободи" з першим українським компактним диском і з новим каталогом.*

(Закінчення на ст. 7-ій)

## В АМЕРИЦІ

**ЦЕНТРАЛЬНА РОЗВІДЧА АҐЕНЦІЯ** заперечила натяки в найновішій книжці Роналда Кесслера, п. н. „Московська станція" про те, що апаратура американської амбасади в Москві була наражена на електронічне підслухування московських аґентів. Речник Сі-Ай-Ей Бил Бейкер заявив, що перевірка цієї справи їхньою аґенцією не найшла жадних оправдань на подібні закиди автора. Натомість Р. Кесслер твердить, що всякі заперечення аґенції не мають ніяких конкретних підстав, навпаки своїми неточностями тільки дальше замилюють людям очі щоби приховати свої помилки.

**У НАСТУПНОМУ ТИЖНІ ДО** ЗСА мав приїхати автор книжки п. н. „Сатанічні вірші" Сальман Рашді. Цю вістку подав до відома його літературно-видавничий посередник Ендрю Вайлі. Видавництво Вайкінґ-Певґвін, яке видало його книжку в ЗСА, у наслідок голосних протестів проти цієї повісти побоюється за його безпеку, а зокрема після того, як іранський Аятолла Хомейні засудив автора на кару смерти за мниму образу Ісляму в цій повісті, та приобіцяв високу грошеву нагороду вбивникові автора а вразі його загибелі вічне спасіння, то поїздку до ЗСА відкликано. Протести заворушення та наклепництво продовжується, не зважаючи на заяви автора видавництва, що він не мав наміру ображати чи зневажати будь-яке релігійне угрупування.

**УРЯДОВІ ЧИННИКИ ЗАЯВИЛИ**, що з огляду на досі невирішену долю номінації колишнього сенатора Джана Тавера на становище секретаря Департаменту оборони, важливі рішення цього департаменту відсунено, а зокрема рішення в справах зменшення бюджету цього департаменту. Пентагон вже є четвертий тиждень без цивільної влади й припускають, що принайменше ще два тижні потриває поки вирішиться доля цієї номінації. Рішення в справах персоналу та заряджень президентом Джорджем Бушом про перегляд стратегії також тимчасово відсунені. Найбільше турбує урядовців Пентаґону справа бюджету, який напевно буде Пентаґон змушений обнизити, якщо не рішиться в скорому часі доля секретаря Департаменту оборони.

**КОНҐРЕС ПОВИНЕН НАКЛАСТИ** оплату тим корпораціям, які занечищують прибережні води ЗСА. Таку рекомендацію подано у спільному звіті двох підкомісій Палати Репрезентантів, Морської торговельної фльоти та Риболовної. Згідно зі законом, фабрикам дозволяється викидати мінімальну кількість хемічних відпадків у морські прибережні води, але деякі з них надуживають ці права. Тому повища пропозиція моглаб послужити як свого рода приборкання для таких фірм, а придбані фонди можна б ужити для оплати охорони довкілля.

**ПЛЯНИ ПРЕЗИДЕНТА ДЖОРДЖА БУША**, включають його намагання піднести рівень етичної поведінки своєї Адміністрації, а це створило поважний конфлікт між двома його найближчими дорадниками та співробітниками. Персонал Білого Дому та чільні урядовці адміністрації президента Джорджа Буша були сильно здивовані зростаючим тертям поміж державним секретарем Джеймсом Бейкером і Бойденом Ґреєм, членом персоналу Білого Дому. Непокоїть їх найбільше те, що це вперше два члени найближчого кола президента Джорджа Буша не погоджувалися один з одним на публічному форумі. Все це почалося після того, як стало відомим, що державний секретар Дж. Бейкер є значним уділовцем Кемікал банку, котрий уділяє позички країнам Третього Світу, а це може бути конфліктом інтересів, беручи під увагу його становище в Уряді. Тому Бейкер рішив продати всі свої уділи.

**ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ** у Вашінґтоні заявили, що президент Буш, винагородив кількох осіб, зокрема тих, що внесли великі суми гроша на видатки його президентської виборчої кампанії, іменуючи їх на престижеві амбасадорські пости. Цим своїм потягненням президент Буш пітримав довготривалу традицію т.зв. „політичних призначень" людей, які без жадної міжнародної дипломатичної практики чи вишколу будуть важливими представниками американської закордонної політики. Велике число таких „політичних призначень" за уряду Р. Реґена дратувало амбіції професійних дипломатів, які твердили, що це підриває їхні можливості вибиватися на чільні позиції. Рівночасно ці ж самі професійні дипломати признають, що ці „політично призначені" особи дуже часто приносять зі собою цінний досвід з приватного сектора, а маючи кращий особистий доступ до Президента, стають гідними та ефективними амбасадорами.

## У СВІТІ

**СОВЄТСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ-ПОЛКОВНИК** Міхаїл Мойсеєв, виступаючи на програмі центральної телевізійної передачі, категорично засудив наміри „декого", щоб совєтська армія складалася виключно з професіоналістів і добровольців, як, наприклад, в ЗСА й багатьох інших країнах. На його думку така ідея ніколи не отримає підтримки більшости громадян, а крім того така армія була б дуже коштовна. Згаданий генерал вважає, що зміна мала б також неґативний вплив на молодь, яка була б звільнина від обов'язку „служити батьківщині".

**МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ** справ Ізраїля Моше Аренс прибув до Великобританії з чотириденною візитою. Він має намір обговорити з прем'єр-міністром Марґарет Тачер і міністром закордонних справ Джефрі Говом важливі справи політичного й економічного характеру. Кореспонденти і політичні спостерігачі підкреслюють, що прибуття ізраїльського міністра до Лондону дещо здивувало західніх дипломатів, бо ще недавно ізраїльці критикували уряд Тачер за те, що він шукає зв'язків з Палестинською Визвольною Організацією.

**ПОЛІЦІЯ В ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНІ** відкрила групу осіб, які систематично телефонували на поліцію і погрожували збомбленням того чи іншого об'єкту, використовуючи вибух в будинку міської управи у Празі. Винних за погрози вдалося розкрити, не зважаючи на те, що їхні телефонні погрози були анонімними. Прізвища заарештованих покищо тримають в секреті і тому не відомо чи серед них є хтось з-посеред дисидентів, членів „Хартії-77".

**У САЛЬВАДОРІ ВІДБУЛАСЯ** чергова зустріч голів п'ятьох центральноамериканських країн, Ґватемалі, Гондурасу, Коста Ріки, Нікараґуа і Сальвадору, які в серпні 1987 року підписали договір про замирення в Центральній Америці і привернення усіх форм демократичних прав для населення. Із п'яти держав тільки сандіністи з Нікараґуа зламали договір і не пішли шляхом демократизації. Не дивно, що й цього разу президент Нікараґуа Даніель Ортеґа обмежився виключно до фразеології і оминав конкретних фактів. Якщо вірити його крутійству, то нібито вже в 1990 році в Нікараґуа мали б відбутися вільні демократичні вибори і, як заявив Ортеґа, не треба виключати тимчасової перемоги опозиції. Тому, що у світі досі не було випадку щоб комуністи добровільно передали владу в руки демократичній опозиції, присутні і цим разом скептично прийняли заяву Ортеґи.

**ВИСТУПАЮЧИ 14-ГО ЛЮТОГО** ц.р. на пресовій конференції, пресовий секретар комуністичного уряду в Польщі Єжи Урбан критикував опозицію за те, що вона ставить урядові все нові й нові вимоги, які можуть знову загострити відносини, наприклад, між урядом і підпільною „Солідарністю". Перш за все Урбан критикував вимогу опозиції, щоб уряд зменшив на 20 відсотків оборонний бюджет і заощаджені в такий спосіб гроші перекинув на підвищення життєвого рівня населення і оздоровлення економіки. Відповідаючи на запитання, Урбан признався, що говорити треба, бо тільки мирним діялогом можна добитися успіхів. „Опозиція мусить однак, признати компартії і урядові, що вони не сиділи із закладеними руками, а таки щось робили, щоб поправити ситуацію", — заявив Урбан.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Subscription 1 year — $40 00 6 months — $22 00 3 months — $12 00
UNA members 1 year — $15 00 Change of address — $1 00 Make check or money order payable to "Svoboda

Postmaster Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second-Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40 00 на півроку — $22 00 на 3 місяці — $12 00
Для членів УНСоюзу $15 00 річно За кожну зміну адреси — $1 00
Чеки і money orders виставляти на "Svoboda

P.O. Box 346 Jersey City N J 07303

## Кому потрібна напівгласність?

Український поет Роман Лубківський на сторінках тижневика „Культура і Життя" критикує прихильників напівправди, або замовчування зловживань в періоди культу особи Сталіна та Брежнєва. „Я бачу в цих застереженнях реальну небезпеку для перебудови, тому що їх авторами є, або люди причетні до зловживань і репресій, або ті, які відчувають, що перебудова посягає на їхні особисті блага, їхній суспільний комфорт, або ж заскнілі ретрогради, які взагалі не бажають прогресу, новизни", — пише поет.

Зупинившись на психологічних і моральних причинах противників перебудови, він звертає увагу, що це як правило, люди низького культурного рівня, обмежені у своїх естетичних поглядах. Чіпляючись за вже засвоєну і звичну догму, вони підтасовують факти, щоб видати бажане за дійсне, а їхня суперпильність доходить до абсурду. Крім того, свою примітивну думку вони намагаються видати за голос народу. Це від них надходять тривожні сиґнали про шкідливість демократії, гласности, це вони переконують, що потрібна сильна рука для встановлення „залізного порядку".

Р. Лубківський однак переконаний у невідворотності процесу демократизації. Треба лиш виховувати молодь правдивою історією, а не сучасними підручниками, де бракує не лише імен, фактів і подій, але й цілих періодів. Адже в школах і вищих учбових закладах минуле України не вивчається і не викладається так вичерпно, як викладається національна історія в Болгарії, Чехо-Словаччині, Польщі та інших країнах.

„Нам до кінця потрібно довести процес десталінізації. Не тільки вказати на помилки і злочини, але й назвати винних в організації штучного голоду 1932-33 років, варварських репресій. Не тільки у верхніх ешелонах деспотичного режиму, але й тих, хто ретельно виконував криваві інструкції у глибинці", — твердить поет.

Треба висвітлити трагічну долю нашого народу від XIII століття до наших днів, тобто ті часи, що були зфальсифіковані, або замовчувані, що в свою чергу деформувало мислення громадян. Бо саме звідти почався національний нігілізм.

Тепер люди поволі звільняються із страху, інертности, гостріше реаґують на обмеження їхньої ініціятиви, не зважаючи на те, що демагогія й аґресивність дають про себе знати. Скажімо, у Львові намагання відродити живі фолкльорні традиції, пов'язані з порами року, опоненти розцінили, як замах на атеїстичне світобачення. Також болісним був процес народження Товариства Рідної Мови ім. Т. Г. Шевченка, бо бюрократична верхівка вбачає в цьому крамолу. Вона хотіла б ізолювати Україну, не допустити туди інформацію про демократичні поступи в республіках Прибалтики. Ці „слуги народу" бояться повернення національної символіки України, а полеміка навколо гимну України обурює їх неймовірно. Далі Роман Лубківський наводить приклад, що гимн ЧССР складається з двох частин — чеської і словацької. І обидві вони — справді визначні твори, що відбивають національну специфіку кожного з братніх народів.

„Тим часом гімн УССР, хоч і писався колективом видатних поетів, є формальним переспівом тексту С. Міхалкова та Г. Регістана. Він містить у собі загальники, позбавлені живої думки й почуття. Та в якій би авдиторії не пролунали „Заповіт" на слова Т. Шевченка чи „Вічний революціонер" на слова І. Франка, люди одностайно підводяться з місць, відчуваючи воістину священний трепет. Ось геніяльні твори, гідні найвищого призначення в народі. Ось твори, які могли б гідно репрезентувати український народ в якості національного гімну", — каже поет.

Справді ж бо, щоб виховати громадські почуття, треба звертатися до мудрого народного досвіду, цієї загальнонародної скарбниці.

**НАЙНОВІШІ УРЯДОВІ ДОСЛІДИ** вказують на те, що неправильні лікарські діягнози, помилкові рецепти та невідповідне вживання ліків пацієнтами витворило широкорозповсюджені проблеми серед старшого громадянства. Для прикладу в цьому звіті подається, що 51 відсотків смертних випадків спричинених реакцією ліків в ЗСА трапляються серед громадян 60 років і вище. Багато інших причин вимінюється в тому звіті, де говориться й про те, що коли не запобігти цим зловживанням тепер, то вони можуть стати справжнім лихом, зокрема для громадян старшого віку. Предложив цей звіт Ричард Кусеров, генеральний інспектор Департаменту здоров'я та громадських послуг.

Володимир Яців

## РЕФОРМАТОРСЬКІ РУХИ У СХІДНІЙ ЕВРОПІ

Могло б здаватися, що увага світу сьогодні звернена тільки на цей реформаторський рух, що відбувається у Совєтському Союзі, однак, на підставі пресових інформацій, стреба ствердити, що світ також заінтересований тими реформаторськими рухами, які відбуваються у країнах Середньої і Східньої Европи. Ця частина Европи, яка за словами Винстона Черчіля зникла після Другої світової війни, за Залізною заслоною, показалась сьогодні, як найактивніша частина Европи.

Це не означає, що визнавці комуністичної ідеології, такі як Східня Німеччина, Польща, Чехо-Словаччина, Мадярщина, Румунія і Болгарія зірвали зв'язки з цією ідеологією і системою соціялістичною московського зразка. Але це означає, що кожний із тих шести народів, уряди яких співпрацюють разом під одним диктатом соціялістичного бльоку, переходить глибокі зміни від часу, коли Ґорбачов почав свої реформи.

Ці всі проблеми, які діялися в минулому, такі, як непорозуміння між поодинокими республіками, або ідеологічні відхилення від напрямних визначених лідером соціялістичного бльоку, виглядає, що вони назавжди були розв'язані твердою імперською рукою, однак тепер показалося, що їх не можна розв'язувати методами диктату — системою соціялістичного московського зразка.

Каталізатором цих рухів у поодиноких країнах Середньої і Східньої Европи є Ґорбачов, який знає, що для цих країн, з їхньою соціялістичною системою, а головно як на економічному, так теж і на суспільно-політичному відтинках, щоб втриматися при житті, треба щоб наступили зміни, наслідки яких мали б виходити в добро громадян. Ґорбачова стримують, однак проблеми і тому він заохочуватиме своїх сателітських лідерів впроваджувати економічні і суспільно-політичні реформи, на його бо думку, вони виходитимуть в користь не тільки поодиноким республікам, але теж плянам перебудови в Совєтському Союзі.

Західні політичні аналітики вважають, що такі реформи в поодиноких соціялістичних республіках Середньої і Східньої Европи, можуть допровадити до політичних переворотів, що їх не буде толерувати Совєтський Союз. Така нестабільність у цих сателітніх республіках, яка допровадила до катастрофічного положення на відтинку господарському і суспільно-політичному, може неґативно впливати на перепровадження плянів реформ Ґорбачова. Треба ствердити, що напрямні політики Ґорбачова і його прихильників, до союзних країн із соціялістичними системами, країн частини Европи — поза Залізною заслоною, які в минулому, в періоді Брежнєвського застою, так і тепер підлягають постійній ревізії, в залежності від інтересів совєтської імперії. Тому совєтські представники в справах внутрішньої політики подають різні інформації, що відносяться до так званої доктрини Брежнєва, яку не відкликав уряд, і виглядає є далі одною із напрямних політики Совєтського Союзу.

Також не є певне, чи Москва дасть свою згоду одній із тих европейських сателітів елемінувати підставові принципи комуністичної влади, яка відіграє домінуючу ролю у Комуністичній партії. У зв'язку з такою політикою Ґорбачова і його дорадників, країни Східнього Бльоку знайшлися у скрутному положенні, і тому вони прямують в різні напрямки — часом разом. Треба сказати, що в проводі цих змін є Польща і Мадярщина, які своїми потяґненнями на відтинку господарському і суспільно-політичному стараються вийти з цієї затяжної кризи, яка може своїми наслідками допровадити до господарської і політичної катастрофи.

Військова інтервенція у Польщі в 1981 році врятувала уряд Войцєха Ярузельського від упадку, який втратив довір'я польського народу, і тому всякі реформаторські пляни уряду, щоб вийти із затяжної кризи призначені на неуспіх. Однак реалістичне мислення уряду, як привернення в правах робітничої юнії „Солідарність" і перепровадження політичних реформ, можуть причинитися до оздоровлення економіки Польщі. Треба ствердити, що народи сателітніх країн Совєтського Союзу, які безпосередньо є під впливом перебудови Горбачова очікують змін у системі на відтинку господарському і політичному, але не таких, які мали місце в першому, чи на другому етапі економічних реформ генерала Ярузельського, які були запляновані перепровадити в життя, коштом польського суспільства.

На підставі інформацій поданих Ассошієйтед прес, після довшого періоду часу, лідери Польської Об'єднаної Робітничої Партії (ПОРП) готові привернути в правах „Солідарність" під умовою, що профспілка допоможе перевести в життя пляни перебудови виготовлені урядом. Цю пропозицію генерала В. Ярузельського, яка вимагає виконання деяких передумов, можуть відкинути провідники забороненої профспілки, тому що вона не принесе відповідно позитивних наслідків, які вийшли б в користь суспільству на відтинку господарському і політичному, за яке робітництво вже бореться сім років.

(Закінчення буде)

*НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ*

Богдан Марків

## *Концерт слов'янської музики*

Емелін Чеймбер Мюзік Сосаєті у Мамаронеку, і стейту Ню Йорк, що існує при „Емелін Тіатер" у цьому ж місті, влаштували 21-го січня другий з черги концерт камерних творів слов'янської музики, репрезентованих цим разом композиторами Чехо-Словаччини та України. Перший концерт відбувся давніше і був присвячений російській музиці.

Для інформації додамо, що слово „Емелін" у згаданих вгорі назвах — це прізвище родини індустріяліста-мецената, яка щедрим вкладом гроша поклала фундамент під будову театру чи радше культурного центру в Мамаронеку.

Українську музику репрезентував Віктор Косенко (1896-1938). Це не все, що притягало спеціяльну увагу українського слухача. Важне було і те, що визначну участь у концерті брала піяністка Юліяна Осінчук. Вона була у своїх точках програми: як акомпаньяторка, або як член камерного квінтету, чи врешті, як фортепіянова солістка.

Ювал Волдман, керівник камерного ансамблю у Мамаронеку, розпочав програму трьома творами на скрипку при супроводі фортепіяну взятими з чеської та польської музики. Це була „Баляда і бурлеск, опус 17" чеського композитора Йозефа Сука (1874-1935), який очолював музичне життя своєї країни після смерти Дворжака. Варт згадати, що Сук мав теж українських учнів, наприклад, св. п. Зіновія Лиська. Слідувало „Джерело Артеузи, опус 30" польського імпресіоніста Кароля Шимановського (1882-1937), а врешті „Брилянтовий польонез, опус 4" польського скрипака — віртуоза Генрика Вєнявського (1835-1880), який до речі, завдяки своїй діяльности в Петербурзі має своє місце теж в історії російської музики. Валдман вибрав речі трудні, одначе такі, що можна заблиснути. Після деякого хвилювання у першій точці скрипак віднайшов свою лінію. Тяжкий твір Шимановського вийшов поправно, а „Польонез" Вєнявського набрав потрібного розмаху і темпераменту.

Наступні дві точки були присвячені сольовим фортепіяновим творам Віктора Косенка у виконанні Юліяни Осінчук. Це „Дві поеми — легенди, опис 12", а далі три речі, що належить до Косенкового циклу „Етюди, опус 8", що постав у 1922-23 році та був подією в історії української музики, до того бо часу ніхто цим жанром не займався.

„Поеми — легенди" (е моль і ес моль), хоч розповідного характеру, мають багато драматичних елементів. Знову ж етюди займають у творчості Косенка особливе місце. Крім циклу оп. 8 існує ще цикл „II етюдів у формі старовинних танців, оп. 19", написаний у 1928-29 роках.

Етюди, як жанр, мають свою довгу історію. Спочатку були їх компоновано головно на те, щоб адепти музичного мистецтва удосконалювали на них спеціяльні технічні вмілості, одначе зчасом вони розвинулися в концертові речі високої майстерности. Педагогічна мета не чужа Косенкові, одначе він виходить далеко поза таке призначення. Етюди, як мистецькі перлини, увійшли у золотий фонд музичної літератури — вони віддзеркалюють творчу зрілість автора і його фортепіянний стиль. Ці етюди, що їх ми почули на концерті 21-го січня, характеризує співний ліризм, що переходить не раз у потужне оркестрове звучання.

Юліяна Осінчук є, як відомо, теж науковим дослідником музики Косенка. Її суверенне виконання Косенкових творів робило на слухача враження природної легкости та виявляло всю поетичність музики Косенка, красу звука, що міняється кольорами та широку динамічну скалю.

На закінчення першої частини концерту Валері Жірар, оперове сопрано, відспівала при супроводі фортепіяну цикл чеського композитора Антоніна Дворжака п. н. „Циганські пісні". Цикл був скомпонований до текстів чеського поета Адольфа Гейдука, який базувався на фолкльорних матеріялах словацьких циганів. Співачка виконала пісні оригінальною, цебто чеською мовою та мала повний успіх. Дві пісні циклу, „Моя любовна пісня" і „Пісні, як їх співала мати" зробили глибоке враження на слухачів.

Другу частину концерту виповнив „Квінтет А-дур, оп. 81" Дворжака. Виконавцями були: Ювал Валдман і Роберт Зубрицький, скрипаки, Анн Роґген, альт, Мікель Кеннен, челіст, і Юліяна Осінчук, піяністка. Вони мали нелегке, одначе дуже вдячне завдання.

„Квінтет А-ду р" належить до найкращих творів композитора та є наче висловом його душі; в нього велике багатство мелодій, часті зміни настроїв. Смуток однак, розвіюється й переходить в афірмацію радости й сили.

Для нашого слухача привабливе й те, що Дворжак користувався слов'янськими, а в тому теж українськими народними мотивами. Друга частина „Квінтету" називається прямо „Думка". Меланхолійно — вдумчива мелодія цієї частини дуже добре контрастує є бадьоро-веселими мелодіями наступної частини „Скерцо", що є сповнені енерґічної ритміки танком.

Виконання твору камер-

(Закінчення на ст. 7-ій)

Максим Бойко

## ВПОРЯДКУВАННЯ ВЛАСНИХ ПИСАНЬ АБО СПАДЩИНИ ІНШИХ

Люди обдаровані вмілостями викладати на папір думки, описують свою околицю, громадські справи, поглиблюють важливіші питання суспільства, або щодня відкривають невідоме в науці та досліджують явища природи, суспільного життя тощо; обов'язком тих людей є все опубліковане забезпечити і передати майбутнім поколінням для використання, або дальших досліджувань. Невідкладно кожному з нас впорядкувати власні публікації, скласти біо-бібліографічний причинок для потреб української науки. Для того необхідно виробити всім зрозумілу схему, щоб кожна стаття, монографія чи інші писання мали своє приналежне місце.

У минулому автор відбув зустріч з д-ром Павлом Пундієм, архіварем Товариства Українських лікарів (УЛТПА). Ми обміркували бібліографію лікарів діяспори. Остаточно з'ясувалося, що заінтересування лікарів поза своєю щоденною професією дуже різнорідне і слід випрацювати схему, що охоплювала б писання дослідника, науковця, журналіста, політика, та кожного діяча культури і громадського життя. За основу ми взяли професію, або головне затруднення. Після виміни думок ми склали чотири відділи-розділи публікованих матеріялів для кожного працівника пера, отже спадщину слід групувати, а саме:

а) Життєписні дані складені особисто, або кимось іншим, які також називають персоналіями, або біографіями. Сюди входять усякі публіковані вістки про дану особу в пресі з нагоди закінчення школи, одруження, ювілеї та енциклопедичні і словникові гасла. Отже все, що відноситься до характеристики особи включно з некрологами;

б) публікації обраної професії в цьому можуть бути дослідження, наукові осяги, професійні випрацювання на різні теми тощо. Лікар, інженер, журналіст, політик та інші фахи і професії, можуть поглиблювати корисним свої ділянки заінтересування, а навіть відкривати дотепер невідомі тайни природи, матерії, чи вдосконалювати вибраний фах новими методами машин, знаряддя тощо. Дослідники і науковці зправила належать до професійних ділянок;

в) праці побічного заінтересування, відмінні змістом від вищеназваних ділюнок. Професіоналісти, крім свого вузького фаху, цікавляться також історією, літературою, політикою, себто „темами дня". Це заінтересування стислих професій, як лікарі, інженери, викладачі та інші точно визначені фахівці окремих ділянок. Частина лікарів пише літературні твори, займається музикою, бере участь у політичному і громадському житті і багато пише на ці теми;

г) фізична та умовна активність, що немає тривалих записів, як приналежність до організації та установ, промови та доповіді, часто бувають не писані, а коли писані то тільки в одному примірнику, отже є публікаціями. Переведення якогось пляну, похвали, нагороди, признання про які не згадала хроніка. Сюди можна відносити „маловажні", або т. зв. дрібні друки, що не входять у розділи „а-в".

Звужуючи все вищесказане зводимо до назви таких розділів: І) життєписні, персональні, або біографічні дані; II) професійні, дослідні, або наукові праці; III) праці позапрофесійного заінтересування; IV) діяльність неохоплена жодним обліком, або маловажні друки.

Не маючи обдуманої схеми, складач завжди буде в клопоті, як співставити зібрані праці свої, або інших осіб, щоб вони були послідовні та відображали вірно працю людини на протязі певного періоду.

Годиться пригадати, що записи публікованих праць, оглядів, есеїв, статтей тощо, а також різних побічних доповняючих даних, ведеться по бібліотеках на стандартного розміру картках, наприклад, 3х5 цалів, які можна нарізати, самому з кусників паперу, або купити в книгарні, чи інших торгових підприємствах. Усі записи складали альфабетично, хронологічно, або після власного придуманого способу.

Зазначується розділи, значиться римськими літерами I-IV, але можна подавати текстом, коли зайде потреба. Розділ І будуть мати всі активні одиниці, а також III і IV, натомість II — це вже професійні, дослідні і наукові праці. Під „професійними" ми розуміємо писання зі свого вибраного фаху, який виконує дана особа і на ці теми публікує свої праці.

У статті „Бібліографія бібліографій української діяспори" („Свобода", ч. 219,1988) була мова про потребу збирати різні бібліографічні списки, а в цій статті ми пропонуємо практично і вже тепер почати збирати і складати власну

(Закінчення на ст. 8-ій)

Н. Осока

## ЛЕҐЕНДАРНА ЛЮДИНА

Нарешті відкинуто заслону, що приховувала таємницю геніяльного винахідника, вченого-космонавта, що працював і помер під чужим іменем — іменем Юрія Кондратюка.

Життєпис цієї леґендарної людини подає московський письменник Борис Романенко у книзі „Юрій Васильович Кондратюк", що недавно вийшла в Москві. Автор знав особисто цього полтавського вченого-самородка, працював з ним, служив в одному полку народного ополчення, тому вважав своїм обов'язком розкрити таємницю імени цього видатного вченого, навколо якого ходили різні поголоси через те, що справжня біографія замовчувалась і спотворювалась на догоду комуністичному урядові.

У метричній книзі Полтавської епархії 1897 року в записі число 55 значиться: „Червня дев'ятого дня народжений, а липня 28 хрищений Олександер; батьки — студент Київського університету Гнат Бенедиктович Шаргей і його законна дружина Людмила Львівна; хрещені батьки — колезький радник Яким Микитович Даценко і Дворянка Катерина Петраш..."

Так з'явився на світ учений, що допоміг людству проникнути в зоряний світ, — Олександер Шаргей.

Через три роки після того в Луцьку народився Юрій Кондратюк, чиє ім'я згодом візьме Олександер Шаргей.

Коли Олександрові було шість років померла мати, але й батько прожив не довго, залишивши 13-літнього сина круглим сиротою. Він потрапив до бабусі — Катерини, що була одружена з Якимом Даценком, вельми поважною людиною в Полтаві. В їхньому будинку часто бували Панас Мирний, Володимир Короленко й багато інших представників інтеліґенції.

Немов увібравши в себе сили і дух рано померлих батьків, Олександер Шаргей на очах ставав дорослим, виявляв небуденний розум і інтелект. Один з учителів Полтавської гімназії писав про свого учня: „Він володів дивовижними здібностями в галузі математики та інших точних наук. Міцно і легко засвоював гімназичний курс, грав зі своїми ровесниками у футбол, катався на човні по річці Ворсклі, взимку ганяв на ковзанах, любив жарти, каламбури, тонко розумів гумор, рано і на все життя прихистився до музики, багато і вдумливо читав".

Знаючи, що підтримки чекати нема звідки, він жив дуже скромно й ощадно, дорожив кожною хвилиною і кожним шматком хліба. Мешкав у маленькій кімнатці з запнутими вікнами, але любив сидіти вечорами на березі й дивитися на зорі, які так його вабили.

Космічними дослідженнями почав займатися ще майже дитиною. Згодом він пише в листі до одного з друзів: „Над питаннями міжплянетних сполучень я працюю вже 12 років. З 16-ти літнього віку, відтоді, як я визначив здійснимість вильоту з Землі, досягнення цього стало метою мого життя".

Захопившись думкою про політ у космічний простір хлопець швидко й самотужки опановує вищу математику, фізику, механіку, астрономію, хемію. Зачинявся в кімнаті, розстеляв на підлозі папір і креслив свої проєкти міжплянетних подорожей.

Полтавську гімназію закінчив з відзнакою і в 1916 році його без екзаменів прийняли на перший курс механічного відділення Петроградського політехнічного інституту. Навчаючись там, продовжує працю над космічними дослідженнями, але почалась Перша світова війна і в листопаді 1916 року Олександра мобілізують в армію. Так він потрапив до юнкерської школи в Петрограді. Вечорами поспішає до своєї квартири, щоб завершити працю до відправки на фронт. Він закінчив її в березні 1917 року, коли йому ще не сповнилось і 20-ти років. В тій праці вивів основну формулу руху ракети, яка вже була виведена К. Е. Ціолковським, коли йому було 46 років. Але полтавський юнак вивів цю формулу іншим, своїм методом. Незалежно від калузького вчителя він вичислив можливість подолання земного тяжіння за допомогою ракети з реактивним двигуном, створив праобраз сучасних багатоступеневих ракет. Послідовність перших кроків по освоєнню космічного простору він записує так: 1) Випробувати дію апарату для польоту в атмосфері; 2) політ не особливо далеко від земної поверхні — на кілька тисяч верст; 3) політ на Місяць без зупинки там, власне, політ навколо Місяця; 4) політ на Місяць з зупинкою.

Усі його гіпотези, версії, проєкти знайшли своє втілення в геніяльних працях з гранично точними і вивіреними розрахунками. І тільки після завершення своєї першої праці, Олександрові вперше потрапила до рук книга К. Е. Ціолковського, про що він також лишив запис: „Я хоч і був збентежений тим, що основні положення відкриті мною вдруге, але в той же час із задоволенням побачив, що, крім повторення відомих досліджень, я зробив і нові важливі внески в теорію польоту".

Як бачимо, дуже скромно і стримано, якщо врахувати вік автора. Але його талант не потребував самореклями його помітили й так.

З тих пір, тобто з 1917 року й до кінця життя, він уже ніколи не мав умов для спокійної творчої праці.

Молодого прапорщика відправляють на турецький фронт. З початком громадянської війни Олександер вирушив на Україну, але по дорозі його мобілізують у білу армію. Та проливати людську кров йому несила, тому він тікає звідти й опиняється в Києві. Туди ж прибула з Петрограду мачуха з його сестрою, котрій ішов тоді дев'ятий рік. Ця сестра народилася всього за три місяці до смерти батька.

Щоб не бути на утриманні родичів, він працює електриком, вантажником, слюсарем, репетитором. Ночами працює над другим варіянтом праці космічних мандрів, яку назвав „Тим, хто читатиме, щоб будувати". І в ній ніби осяяння-провидіння знаходимо такий запис: „Чим щоразу злітати на Землю, виґідніше мати бази з малим потенціялом руху (наприклад, на супутниках Місяця чи на самому Місяці). На цих базах потрібно зберігати запаси активної речовини, (енерґії, палива), прилади, інструменти, продукти".

Навколо точилася братовбивча війна, а він розв'язував глобальні проблеми в галузі міжплянетних сполучень. Та вже у вересні 1919 року Київ зайняли денікінці, тому Олександер знову опиняється під білими прапорами, але все ж таки втікає з війська й оселяється в містечку Мала Виска Херсонської губернії, де працює слюсарем на кооперативному млині та кочегаром на цукровому заводі, щоб мати змогу час від часу надсилати харчі для сестри й мачухи.

Саме у Малій Висці відбулося перевтілення Олександра Шаргея в Юрія Кондратюка. 1-го березня 1921 року в Києві помер від сухот студент Юрій Кондратюк. Мачуха Олена Кареєва випросила у рідних померлого юнака його документи, щоб забезпечити його життя.

(Закінчення на стор. 7)

# ПРОТОКОЛ

## РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 8-го до 10-го червня 1988 р.

### 3

### Звіт головного касира Уляни Дячук

Продовження

**ВИДАТКИ:**

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| „Свобода" за орган | $422,083.30 | $624,149.27 | $366,406.91 |
| Виплати друкарні й книгарні | 1,053,388.27 | 1,278,461.61 | 1,222,750.89 |
| Виплати Союзівки | 898,894.85 | 1,300,881.53 | 1,035,435.15 |
| **Кошти головних союзових засідань:** | | | |
| Кошти Конвенції | $1,134.00 | $364,230.68 | $1,075.00 |
| Річні засідання Головного Уряду | 47,679.29 | 6,439.77 | 30,416.77 |
| Кошти контролі | 6,357.25 | 6,709.40 | 4,521.50 |
| Разом | $55,170.54 | $377,379.85 | $36,013.27 |
| **Виплачено членам:** | | | |
| Грошеві звороти | $506,660.17 | $385,461.46 | $415,446.65 |
| Посмертні запомоги | 771,135.62 | 841,679.03 | 840,688.89 |
| Подвійне забезпечення від випадку | 11,000.00 | 17,000.00 | 4,750.00 |
| Акцидентове забезпечення | 5,000.00 | 35,000.00 | 15,000.00 |
| Забезп. для дітей, яких родичі померли | 2,232.31 | 2,202.56 | 1,928.13 |
| Дозрілі вивінувальні грамоти | 937,388.00 | 983,664.88 | 1,015,274.34 |
| Дивіденда | 979,968.39 | 790,201.83 | 823,906.36 |
| Сирітські виплати | 1,818.69 | 5,522.02 | 3,500.00 |
| Відсотки за сирітські виплати | 700.66 | 1,341.53 | 1,480.12 |
| Відсотки від посмертних виплат | 1,271.14 | 1,505.09 | 575.95 |
| Відсотки від дозрілих вивінувальних грамот | — | — | 82.50 |
| Разом | $3,217,174.98 | $3,063,578.36 | $3,122,632.94 |
| **Інвестиційні виплати і амортизація:** | | | |
| Відсотки від закуплених бондів | 67,661.51 | $100,574.47 | $168,046.75 |
| Банкова оплата | 22,675.65 | 29,714.40 | 16,799.89 |
| Амортизація бондів | 11,697.12 | 10,887.50 | 9,461.79 |
| Обниження вартости друкарських і електр. машин | 11,732.39 | 22,049.03 | 21,447.21 |
| Обниження вартости реальностей | 17,932.84 | 20,194.06 | 30,193.11 |
| Втрати при продажі бондів | 42,567.84 | 80,673.78 | 235,677.49 |
| Інвестиційні виплати — загальні | 138.00 | 525.00 | 300.00 |
| Разом | $174,405.35 | $264,618.24 | $481,326.24 |
| **Організаційні видатки:** | | | |
| Оголошення і публікації | $43,976.16 | $60,488.10 | $37,695.23 |
| Лікарські бадання нових членів | 2,897.23 | 2,838.40 | 3,479.62 |
| Винагороди відділових організаторів | 38,110.72 | 47,211.25 | 65,452.38 |
| Винагороди обласних організаторів | 1,579.00 | 53,775.05 | 90,461.25 |
| Винагороди відділових предсідників і касирів | 1,949.00 | 2,014.00 | 1,846.00 |
| Звороти коштів відділових секретарів | 352,736.38 | 370,049.75 | 342,905.53 |
| Винагорода головного лікаря | 1,500.00 | 1,125.00 | 1,125.00 |
| Кошти подорожей обл організаторів | 3,060.88 | 5,851.48 | 29,601.59 |
| Кошти окружних зборів | 16,393.82 | 11,179.20 | 23,989.16 |
| Разом | $462,203.19 | $554,532.23 | $596,555.76 |
| **Платні, податки і забезпечення:** | | | |
| Забезпечення і пенсія працівників | $260,894.66 | $285,519.87 | $290,805.45 |
| Забезпечення від випадку під час праці | 21,983.35 | 7,736.55 | 14,866.49 |
| Платня екзекутивних урядовців | 154,680.00 | 144,117.42 | 141,687.48 |
| Платні працівників | 412,767.67 | 461,646.96 | 455,760.14 |
| Федеральні і стейтові податки-соціяльне забезпечення і безробіття | 56,361.17 | 53,859.06 | 60,205.62 |
| Канадські домініяльні і провінційні податки, соціяльне забезпечення і безробіття | 377.78 | 578.93 | 1,571.73 |
| Разом | $907,064.63 | $953,458.79 | $964,896.91 |
| **Канцелярійні виплати:** | | | |
| Книжки і друки | $2,913.89 | $2,650.48 | $16,937.46 |
| Машини і устаткування | 5,566.02 | 1,847.31 | 9,117.58 |
| Загальні видатки | 15,463.68 | 20,181.44 | 25,080.08 |
| Забезпечення | 3,482.73 | 9,139.37 | 45,173.34 |
| Винайм і опіка машин | 21,972.62 | 15,151.02 | 8,923.42 |
| Відділові прибори | 2,705.59 | 5,628.99 | — |
| Друки і прибори | 30,919.59 | 73,369.07 | 41,401.56 |
| Поштові оплати | 22,296.80 | 19,927.32 | 22,388.37 |
| Телефон | 25,831.54 | 22,323.23 | 27,941.40 |
| Разом | $131,152.46 | $170,218.23 | $196,963.21 |
| **Різні виплати:** | | | |
| Статистичні кошти актюарія | $37,820.99 | $48,126.56 | $80,705.70 |
| Кошти правні | 6,365.00 | 2,790.84 | 1,202.92 |
| Канадські корпораційні податки від вкладок і прибутків | 2,729.26 | 5,313.00 | 1,303.95 |
| Вкладки до Братських Конґресів | 3,221.44 | 3,998.66 | 5,656.93 |
| Оплати до забезпеченевих урядів | 36,538.67 | 3,167.37 | 12,298.34 |
| Вкладки за реасекурацію | 11,512.63 | 13,098.36 | 13,308.02 |
| Кошти компютеризації | — | 26,757.86 | 44,543.20 |
| Подакти від гіпотечних реальностей | (768.30) | (937.44) | (1,115.31) |
| Загальні кошти подорожей | 31,766.03 | 37,238.07 | 27,793.66 |
| Виплати канадської канцелярії | 1,958.36 | 1,861.70 | 1,778.77 |
| Разом | $131,144.08 | $141,414.98 | $187,476.18 |
| **Дотації, допомоги і публікації:** | | | |
| Спортова акція | $3,115.53 | $5,199.40 | $6,709.22 |
| Запомога членам | 15,870.00 | 25,015.00 | 23,830.00 |
| Дотації церквам, науковим установам і організаціям | 112,449.20 | 89,566.58 | 91,904.00 |
| Стипендії | 90,817.00 | 108,794.46 | 114,037.67 |
| Пожертви з Фонду Наглої Потреби | 10,000.00 | 8,075.00 | 285.86 |
| Кошти Укр. публікацій | 42,328.00 | 28,722.83 | 73,594.42 |
| Пожертви з Фонду Оборони Української Спадщини | 14,215.68 | 53,897.71 | 34,586.47 |
| Виплати Відділам Братської діяльности | — | 2,492.18 | 4,144.24 |
| Разом | $288,795.41 | $321,763.16 | $349,091.88 |
| ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ | $7,741,477.06 | $9,050,456.25 | $8,559,549.34 |

**DISBURSEMENTS**

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Benefits paid to members:** | | | |
| Cash surrenders | $506,660.17 | $385,461.42 | $415,446.65 |
| Death Benefits | 771,135.62 | 841,679.03 | 840,688.89 |
| Addl. Accidental Death Benefits | 11,000.00 | 17,000.00 | 4,750.00 |
| Accidental Death & Dismemberment Benefits | 5,000.00 | 35,000.00 | 15,000.00 |
| Payor Death Benefits | 2,232.31 | 2,202.56 | 1,928.13 |
| Endowment Matured | 937,388.00 | 983,664.88 | 1,015,274.34 |
| Dividends to members | 979,968.39 | 790,206.83 | 823,906.36 |
| Trust funds disbursed | 1,818.69 | 5,522.92 | 3,500.00 |
| Interest on trust funds paid | 700.66 | 1,341.53 | 1,480.00 |
| Interest on Death Benefits paid | 1,271.14 | 1,505.09 | 575.95 |
| Interest on Endowments Matured | — | — | 82.50 |
| Total: | $3,217,174.98 | $3,063,578.36 | $3,122,632.94 |
| **Investment Expenses & Amortization:** | | | |
| Accrued interest on bonds | $67,661.51 | $100,574.47 | $168,046.75 |
| Bank charges for Custodian & Div. Accts. | 22,675.65 | 29,714.40 | 16,799.89 |
| Amortization of premiums on bonds | 11,697.12 | 10,887.50 | 9,461.79 |
| Depreciation of printing plant & EDP equipment | 11,732.39 | 22,049.03 | 21,447.21 |
| Depreciation of real estate | 11,932.84 | 20,194.06 | 30,193.11 |
| Loss on sale of bonds | 42,567.84 | 80,673.78 | 235,677.49 |
| Investment expenses gen'l | 138.00 | 525.00 | 300.00 |
| Total: | $174,405.35 | $264,618.24 | $481,326.24 |
| Official publication "Svoboda" | $422,083.30 | $624,149.27 | $366,406.91 |
| Operating expenses-Printing Plant | 1,053,388.27 | 1,278,461.61 | 1,222,750.89 |
| Operating expenses-UNA estate | 898,894.85 | 1,300,881.53 | 1,035,435.15 |
| **Expenses of Annual Meeting & Convention:** | | | |
| Convention expenses | $1,134.00 | $364,230.68 | $1,075.00 |
| Expenses of Annual Session | 47,679.29 | 6,439.77 | 30,416.77 |
| Auditing Committee expenses | 6,357.25 | 6,709.40 | 4,521.50 |
| Total: | $55,170.54 | $377,379.85 | $36,013.27 |
| **Organizing expenses:** | | | |
| Advertising | $43,976.16 | $60,488.10 | $37,695.23 |
| Medical inspections | 2,897.23 | 2,838.40 | 3,479.62 |
| Reward to Branch Organizers | 38,110.72 | 47,211.25 | 65,452.38 |
| Reward to Special Organizers | 1,579.00 | 53,775.05 | 90,461.25 |
| Reward to Branch Presidents & Treasurers | 1,949.00 | 2,014.00 | 1,846.00 |
| Reward to Branch Secretaries | 352,736.38 | 370,049.75 | 342,905.53 |
| Supreme Medical Examiner's fee | 1,500.00 | 1,125.00 | 1,125.00 |
| Traveling expenses - Spec. Organizers | 3,060.88 | 5,851.48 | 29,601.59 |
| Field Conferences | 16,393.82 | 11,179.20 | 23,989.16 |
| Total: | $462,203.19 | $554,532.23 | $596,555.76 |
| **Salaries, Taxes And Insurance:** | | | |
| Employee Benefit plans | $260,894.66 | $285,519.87 | $290,805.45 |
| Insurance - Workmen's Compensation | 21,983.35 | 7,736.55 | 14,866.49 |
| Salaries of executive officers | 154,680.00 | 144,117.42 | 141,687.48 |
| Salaries of office employees | 412,767.67 | 461,646.96 | 455,760.14 |
| Tax-Social Sec. and withholding Taxes | 56,361.17 | 53,857.06 | 60,205.62 |
| Can. Dom. Prov. & Uneml. Soc. Sec. | 377.78 | 578.93 | 1,571.73 |
| Total: | $907,064.63 | $953,458.79 | $964,896.91 |
| **General office expenses:** | | | |
| Books & periodicals | $2,913.89 | $2,650.48 | $16,937.46 |
| Furniture & equipment | 5,566.02 | 1,847.31 | 9,117.58 |
| General office maintenance & expenses | 15,463.68 | 20,181.44 | 25,080.08 |
| Insurance | 3,482.73 | 9,139.37 | 45,173.34 |
| Rental & service (IBM & others) | 21,972.62 | 15,151.02 | 8,923.42 |
| Lodge supplies purchased | 2,705.59 | 5,628.99 | — |
| Printing & stationery | 30,919.59 | 73,369.07 | 41,401.56 |
| Postage | 22,296.80 | [illegible]27.32 | 22,388.37 |
| Telephone | 25,831.54 | 22,323.23 | 27,941.40 |
| Total: | $131,152.46 | $170,218.23 | $196,963.21 |
| **Miscellaneous expenses:** | | | |
| Legal Expenses | $6,365.00 | $2,790.84 | $1,202.92 |
| Actuarial & statistical expenses | 37,820.99 | 48,126.56 | 80,705.70 |
| Canadian Corporation tax on premiums & income | 2,729.26 | 5,313.00 | 1,303.95 |
| Dues to Fraternal Congresses | 3,221.44 | 3,998.66 | 5,656.93 |
| Insurance department fees | 36,538.67 | 3,167.37 | 12,298.34 |
| Reinsurance premium paid | 11,512.63 | 13,098.36 | 13,308.02 |
| Taxes held in escrow - paid | (768.30) | (937.44) | (1,115.31) |
| Traveling expenses general | 31,766.03 | 37,238.07 | 27,793.66 |
| Operating expenses - Can. office | 1,958.36 | 1,861.70 | 1,778.77 |
| Professional fees | — | 26,757.86 | 44,543.20 |
| Total: | $131,144.08 | $141,414.98 | $187,476.18 |
| **Support, Grants & Publications:** | | | |
| Youth sports activities | $3,115.53 | $5,199.40 | $6,709.22 |
| Support paid to indigent mem | 15,870.00 | 25,015.00 | 23,830.00 |
| Donations to organizations From Fraternal Fund | 112,449.20 | 89,566.58 | 91,904.00 |
| Scholarships | 90,817.00 | 108,794.46 | 114,037.67 |
| Donations from Emergency Fund | 10,000.00 | 8,075.00 | 285.86 |
| Ukrainian Publications | 42,328.00 | 28,722.83 | 73,594.42 |
| Disbursements from Heritage Defense Fund | 14,215.68 | 53,897.71 | 34,586.47 |
| Fraternal Activities | — | 2,492.18 | 4,144.24 |
| Total: | $288,795.41 | $321,763.16 | $349,091.88 |
| **Total Disbursements:** | $7,741,477.06 | $9,050,456.25 | $8,559,549.34 |

## БРАТСЬКІ ФОНДИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Прибутки:** | | | |
| Членські вкладки | $63,321.97 | $59,536.95 | $53,637.31 |
| Відсотки від бондів | 27,946.87 | 29,314.44 | 19,995.97 |
| Перенос на підвищення вартости бондів | 83.79 | 88.50 | 98.22 |
| Дотації | 64,154.55 | 29,449.24 | 32,688.99 |
| З продажі англомовної Енциклопедії | 17,873.32 | 15,060.14 | 10,555.95 |
| Пожертви до Фодну Оборони Української Спадщини | 40,418.96 | 42,112.03 | 8,595.39 |
| Разом | $213,799.46 | $175,561.30 | $125,571.83 |
| **Видатки:** | | | |
| Кошти укр. пубікацій | $42,328.00 | $28,722.83 | $73,594.42 |
| Виплати Відділу Братської діяльности | — | 2,492.18 | 4,144.24 |
| Амортизація бондів | 6.77 | 7.40 | 13.53 |
| Кошти Конвенції | 60.00 | 364,230.68 | 1,075.00 |
| Запомоги членам | 15,870.00 | 25,015.00 | 23,830.00 |
| Дотації церквам, науковим установам і організаціям | 112,449.20 | 89,566.58 | 91,904.00 |
| Стипендії | 90,817.00 | 108,794.46 | 114,037.67 |
| Пожертви з Фонду Оборони Української Спадщини | 14,215.68 | 53,897.71 | 34,586.47 |
| Разом | $275,746.65 | $676,076.84 | $343,185.33 |

## ФОНД ЗАХИСТУ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Прибутки:** | | | |
| Прибутки Союзівки | $798,588.79 | $1,060,778.04 | $917,882.50 |
| Разом | $798,586.79 | $1,060,778.04 | $917,882.50 |
| **Видатки:** | | | |
| Видатки Союзівки | $898,894.85 | $1,300,881.53 | $1,035,435.15 |
| Разом | $898,894.85 | $1,300,881.53 | $1,035,435.15 |

## ФОНД СИРІТСЬКИЙ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Прибутки:** | | | |
| Зиск при продажі Бондів | — | $601.31 | — |
| Відсотки від бондів | $11,553.83 | 19,311.90 | 16,044.14 |
| Перенос на підвищення вартости бондів | 64.82 | 118.57 | 52.87 |
| Перенос посмертних виплат | 4,166.66 | 2,500.00 | 1,250.00 |
| Разом | $15,785.31 | $22,531.78 | $17,347.01 |
| **Видатки:** | | | |
| Амортизація бондів | $54.36 | $35.55 | $50.63 |
| Виплата сирітських частей | 1,818.69 | 5,522.02 | 3,500.00 |
| Відсотки від сирітських частей | 700.66 | 1,341.53 | 1,480.12 |
| Страта при продажі бондів | — | — | 3,306.71 |
| Разом | $2,573.71 | $6,899.10 | $8,337.46 |

## ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Прибутки:** | | | |
| Зиск при продажі Бондів | — | $21.16 | $12.01 |
| Відсотки від бондів | $12,262.77 | 3,254.12 | 2,393.82 |
| Перенос на підвищення вартости бондів | 6.32 | 1.06 | 1.12 |
| Пожертви до Фонду Наглої Потреби | 270.99 | 5.00 | 22.82 |
| Разом | $12,540.08 | $3,281.34 | $2,429.77 |
| **Видатки:** | | | |
| Амортизація бондів | $20.65 | $42.04 | 6.00 |
| Дотації з Фонду Наглої Потреби | 10,000.00 | 8,075.00 | — |
| Страта при продажі бондів | — | — | 1,569.29 |
| Разом | $10,020.65 | $8,117.04 | $1,575.29 |

## ЗВІТ КАНАДИ

### ПРИБУТКИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Членські вкладки:** | **$370,000.70** | **$375,928.43** | **$351,885.61** |
| **Відсотки від:** | | | |
| Банків | $6,872.92 | $8,317.28 | $3,838.76 |
| Бондів | 955,999.70 | 1,015,373.29 | 1,085,420.55 |
| Позичок на грамотах | 5,824.81 | 5,446.75 | 4,585.77 |
| Гіпотечних позичок | 32,810.31 | 34,923.96 | 38,294.22 |
| Разом | $1,001,507.74 | $1,064,061.28 | $1,132,139.30 |
| **Амортизація і зиск при продажі інвестицій:** | | | |
| Піднесено вартість бондів | $10,653.45 | $8,811.49 | $10,046.97 |
| Зиск при оплаті бондів | 1,345.99 | 242.47 | 304.96 |
| Разом | $11,999.44 | $9,053.96 | $10,351.93 |
| **Різні прибутки** | | | |
| Перенос до Сирітського Фонду | $1,000.00 | $500.00 | — |
| З продажі англомовної Енциклопедії Українознавства | 5,226.36 | 2,512.00 | 1,671.04 |
| Пожертви до Фонду Наглої потреби | 31.26 | — | — |
| Пожертви до Братського Фонду | 1,320.00 | 750.00 | 2,935.07 |
| Пожертви до Фонду Оборони Української Спадщини | 748.31 | 846.45 | 50.00 |
| Разом | $8,375.93 | $4,608.45 | $4,656.11 |
| **Загальні прибутки** | **$1,391,833.90** | **$1,453,652.12** | **$1,499,032.95** |

### ВИДАТКИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Виплачено членам:** | | | |
| Грошові звороти | $63,949.05 | $41,532.88 | $51,381.91 |
| Посмертні запомоги | 67,200.00 | 63,303.00 | 71,235.00 |
| Забезп. дітей, яких родичі померли | 365.65 | 451.07 | 377.65 |
| За дозрілі вивінувальні грамоти | 190,920.00 | 245,500.50 | 218,863.92 |
| Дивіденда | 109,317.37 | 90,435.08 | 90,761.15 |
| Відсотки за сирітські виплати | 25.67 | 42.98 | 155.76 |
| Виплати допомоги членам | 300.00 | 450.00 | 650.00 |
| Сирітські виплати | 243.69 | 243.70 | 500.00 |
| Разом | $432,321.43 | $441,959.21 | $433,925.39 |
| **Інвестиційні виплати і амортизація:** | | | |
| Відсотки від закуплених бондів | $17,468.74 | $24,840.42 | $32,172.17 |
| Амортизація бондів | 1,482.96 | 1,640.25 | 1,410.39 |
| Страта при продажі бондів | — | — | 45.60 |
| Разом | $18,951.70 | $26,480.67 | $33,628.16 |
| **Організаційні видатки:** | | | |
| Оголошення | $3,624.39 | $2,384.25 | $4,612.25 |
| Окружні збори | 1,650.84 | 1,493.90 | 2,559.21 |
| Лікарські бадання | 325.50 | 358.90 | 268.10 |
| Винагороди відділових організаторів | 4,635.00 | 7,029.90 | 5,557.83 |
| Винагороди Відділових предсід і касирів | 135.00 | 132.00 | 123.00 |
| Винагороди Відділових секретарів | 48,328.90 | 47,929.13 | 44,503.22 |
| Винагороди обласних організаторів | 192.00 | 310.00 | 75.00 |
| Разом | $58,891.63 | $59,638.08 | $57,698.61 |
| **Кошти головних союзових засідань:** | | | |
| Кошти Річного Засідання | $2,363.48 | $1,280.35 | — |
| Кошти Конвенції | — | 2,108.20 | — |
| Кошти контролі | 730.60 | 848.90 | 385.20 |
| Разом | $3,094.08 | $4,237.45 | $385.20 |
| **Платні, податки і забезпечення:** | | | |
| Платня працівника | $10,036.03 | $28,891.57 | $20,010.71 |
| Корпораційні податки від премії | 2,729.26 | 5,313.00 | 1,303.95 |
| Шпитальне забезпечення працівника | 220.20 | 220.20 | 558.85 |
| Канадські податки і пенсійна оплата працівника | 377.78 | 578.93 | 1,571.73 |
| Разом | $13,363.27 | $35,003.70 | $23,445.24 |

| **Загальні канцелярійні виплати:** | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Оплата канадського бюра | $1,958.36 | $1,861.70 | $1,778.77 |
| Статистичні кошти актюарія | 1,941.00 | 1,562.00 | 5,645.00 |
| Оплата до асекураційних урядів | 1,748.00 | 1,751.00 | 1,746.00 |
| Кошти правні | — | 2,008.65 | — |
| Телефон | 207.12 | 550.36 | 257.54 |
| Загальні кошти подорожей | 4,622.96 | 5,933.78 | 7,639.90 |
| Різне | 1,473.60 | — | 614.59 |
| Загальні видатки | — | 750.00 | 588.00 |
| Поштова оплата | 77.04 | 29.64 | 456.20 |
| Книжки і Друки | — | — | 48.90 |
| Разом | $12,028.08 | $14,447.13 | $18,774.90 |
| **Різні виплати:** | | | |
| Пожертви з Фонду Наглої Потреби | — | $75.00 | — |
| Виплати Відділу Братської діяльности | — | 50.00 | 248.86 |
| Пожертви з Фонду Оборони Української Спадщини | — | 9,955.00 | — |
| Вкладки до Братських Конґресів | — | 170.00 | 688.00 |
| Пожертви | 3,540.00 | 5,150.00 | 2,975.00 |
| Стипендії | 4,200.00 | 6,500.00 | 4,050.00 |
| Кошти укр публікацій | — | — | 34,650.00 |
| Разом | $7,740.00 | $21,900.00 | $42,611.86 |
| **Загальні видатки** | **$546,390.19** | **$603,666.24** | **$610,469.36** |

### ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ ЗА КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ
АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ ЗА 1987 РІК

| | |
|---|---|
| Платні, податки і забезпечення | $107,103 |
| „Свобода" за орган | 40,671 |
| Загальні канцелярійні видатки | 21,862 |
| Конвенційні видатки і кошти річних засідань і контролі | 3,997 |
| Загальні кошти подорожей | 3,085 |
| Кошти актюарія і статистики | 8,958 |
| Зменшено вартість друкарських і електронічних машин | 2,380 |
| Кошти контролі асекураційного уряду | 1,365 |
| Премії за реасекурацію | 1,477 |
| Кошти компютеризації | 4,944 |
| **Разом виплачено** | **$195,842** |

### БАЛЯНС НА ДЕНЬ 31-ГО ГРУДНЯ 1987

| **Активи в Канаді:** | | **Пасиви в Канаді: Фонди:** | |
|---|---|---|---|
| Готівка | $97,947.32 | Забезпеченевий | $10,967,985.43 |
| Бонди | 11,243,632.20 | Акцидентовий | 438,437.56 |
| Позички на грамоти | 108,194.06 | Братські | 301,577.11 |
| Гіпотечні позички | 376,539.09 | Сирітський | 95,423.06 |
| | | Наглої Потреби | 22,889.51 |
| **Разом** | **$11,826,312.67** | **Разом** | **$11.826,312.67** |

## CANADIAN BUSINESS ONLY
## RECEIPTS

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Dues from members: | $370,000.79 | $375,928.43 | $351,885.61 |
| **Interest From:** | | | |
| Banks | 6,872.92 | 8,317.28 | 3,838.76 |
| Bonds | 955,999.70 | 1,015,373.29 | 1,085,420.55 |
| Certificate Loans | 5,824.81 | 5,446.75 | 4,585.77 |
| Mortgages | 32,810.31 | 34,923.96 | 38,294.22 |
| Total: | $1,001,507.74 | $1,064,061.28 | $1,132,139.30 |
| **Amortization and profit on sale of investment:** | | | |
| Accrual of discount on bonds | $10,653.45 | $8,811.49 | $10,046.97 |
| Profit on sale of bonds | 1,345.99 | 242.47 | 304.96 |
| Total: | $11,999.44 | $9,053.96 | $10,351.93 |
| **Miscellaneous:** | | | |
| Transfer to Orph. Fd. | $1,000.00 | $500.00 | — |
| Sale of "Encyclopedia" | 5,226.36 | 2,512.00 | 1,671.04 |
| Donations to Emergency Fund | 31.26 | — | — |
| Donations to Fraternal Fund | 1,320.00 | 750.00 | 2,935.07 |
| Donation to Ukrainian Heritage Fund | 748.31 | 846.45 | 50.00 |
| Total: | $8,325.93 | $4,608.45 | $4,656.11 |
| **Total Income:** | **$1,391,833.90** | **$1,453,652.12** | **$1,449,032.95** |

## DISBURSEMENTS

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Benefits paid to members:** | | | |
| Cash surrenders | $63,949.05 | $41,532.88 | $51,381.91 |
| Death benefits | 67,200.00 | 63,303.00 | 71,235.00 |
| Payor death benefits | 365.65 | 451.07 | 377.65 |
| Endowments matured | 190,920.00 | 245,500.50 | 218,863.92 |
| Dividend to members | 109,317.37 | 90,435.08 | 90,761.15 |
| Interest on Trust Fund | 25.67 | 42.98 | 155.76 |
| Benefits to indigent members | 300.00 | 450.00 | 650.00 |
| Benefits paid from Orphans Fund | 243.69 | 243.70 | 500.00 |
| Total: | $432,321.43 | $441,959.21 | $433,925.39 |
| **Investment expenses and amortization:** | | | |
| Accrued interest paid on bonds | $17,468.74 | $24,840.42 | $32,172.17 |
| Amortization of premiums on bonds | 1,482.96 | 1,640.25 | 1,410.39 |
| Loss on Bonds | — | — | 45.60 |
| Total: | $18,951.70 | $26,480.67 | $33,628.16 |
| **Organizing expenses:** | | | |
| Advertising | $3,624.39 | $2,384.25 | $4,612.25 |
| Field Conferences | 1,650.84 | 1,493.90 | 2,559.21 |
| Medical inspections | 325.50 | 358.90 | 268.10 |
| Reward to Branch organizers | 4,635.00 | 7,029.90 | 5,557.83 |
| Reward to Branch Presidents and Treasurers | 135.00 | 132.00 | 123.00 |
| Reward to Branch secretaries | 48,328.90 | 47,929.13 | 44,503.22 |
| Reward to Special Organizer | 192.00 | 310.00 | 75.00 |
| Total: | $58,891.63 | $59,638.08 | $57,698.61 |
| **Expenses of annual meetings and Convention:** | | | |
| Annual session expenses | $2,363.48 | $1,280.35 | — |
| Auditing Committee expenses | 730.60 | 848.90 | 385.20 |
| Convention Expenses | — | 2,108.20 | — |
| Total: | $3,094.08 | $4,237.45 | $385.20 |
| **Salaries, Taxes & Insurance:** | | | |
| Salaries of office employees | $10,036.03 | $28,891.57 | $20,010.71 |
| Corporation tax on premiums | 2,729.26 | 5,313.00 | 1,303.95 |
| Employee hospitalization plan | 220.20 | 220.20 | 558.85 |
| Tax - Canadian Dominion P.P. and U.I. | 377.78 | 578.93 | 1,571.73 |
| Total: | $13,363.27 | $35,003.70 | $23,445.24 |
| **General office expenses:** | | | |
| Operating expenses Canadian office | $1,958.36 | $1,861.70 | $1,778.77 |
| Actuarial and statistical expenses | 1,941.00 | 1,562.00 | 5,645.00 |
| Legal expense | — | 2,008.65 | — |
| Insurance department Fees | 1,748.00 | 1,751.00 | 1,746.00 |
| Telephone | 207.12 | 550.36 | 257.54 |
| Traveling expenses - general | 4,622.96 | 5,933.78 | 7,639.90 |
| Miscellaneous | 1,473.60 | — | 614.59 |
| Postage Expense | 77.04 | 29.64 | 456.20 |
| General office maintenance | — | 750.00 | 588.00 |
| Books & Printed matter | | | 48.90 |
| Total: | $12,028.08 | $14,447.13 | $18,774.90 |
| **Miscellaneous:** | | | |
| Donation to Emergency Fund | — | 75.00 | — |
| Fraternal Activities | — | 50.00 | 248.86 |
| Disbursements From Heritage Defense Fund | — | 9,955.00 | — |
| Donations to charities and Youth | 3,540.00 | 5,150.00 | 2,975.00 |
| Scholarships | 4,200.00 | 6,500.00 | 4,050.00 |
| Dues to Fraternal congresses | — | 170.00 | 688.00 |
| Ukrainian Publication | — | — | 34,650.00 |
| Total: | $7,740.00 | $21,900.00 | $42,611.86 |
| **Total Expenses:** | **$546,390.19** | **$603,666.24** | **$610,469.36** |

## EXPENSES PAID IN U.S. PRO-RATED FOR CANADA 1987

| | |
|---|---|
| Salaries, Taxes and Insurance | $107,103 |
| "Svoboda" Official Publication | 40,671 |
| General Office Expenses | 21,862 |
| Convention and Annual Session Exp. | 3,997 |
| Travelling Expenses — General | 3,085 |
| Actuarial and Statistical Expenses | 8,958 |
| Depreciation Printing Plant and E.D.P. Equipment | 2,380 |
| Ins. Dept. Audit | 1,365 |
| Reinsurance Premiums | 1,477 |
| Professional Fees | 4,944 |
| **Total Pro-Rated** | **$195,842** |

## CANADA ONLY — DECEMBER 31, 1987
## BALANCE SHEET

| Assets: | | Liabilities: | |
|---|---|---|---|
| Cash | $97,947.32 | Life Insurance Fund | $10,967,985.43 |
| Bonds | 11,243,632.20 | ADD Insurance Fund | 438,437.56 |
| Certificate Loans | 108,194.06 | Fraternal Fund | 301,577.11 |
| Mortgages | 376,539.09 | Orphans Fund | 95,423.06 |
| | | Emergency Fund | 22,889.51 |
| **Total** | **$11,826,312.67** | **Total** | **$11,826,312.67** |

## SVOBODA & UKRAINIAN WEEKLY FINANCIAL REPORT
## INCOME

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Subscription — UNA Earned | $635,000.00 | $780,000.00 | $760,000.00 |
| Sale on Stands | 4,991.59 | 7,239.60 | 7,325.69 |
| Individual: UNA members Svoboda | 46,711.13 | 43,302.56 | 47,755.17 |
| UNA Members "Ukrainian Weekly" | 20,512.68 | 21,872.06 | 21,297.20 |
| Non-Members Svoboda | 54,469.07 | 49,813.26 | 58,922.25 |
| Non-Members "Ukrainian Weekly" | 14,743.33 | 17,108.92 | 19,017.63 |
| Books | 19,412.62 | 51,856.73 | 23,553.91 |
| Advertising | 158,755.20 | 161,666.04 | 174,284.69 |
| Printing | 65,450.04 | 103,737.92 | 53,062.20 |
| Change of address | 344.80 | 329.30 | 317.40 |
| Refund Postage | 5,671.62 | 12,602.15 | 11,380.29 |
| Refund Telephone | 1.10 | 48.58 | — |
| Almanac | 18,067.90 | 16,785.87 | 35,509.11 |
| Press Fund — Svoboda | 5,743.89 | 5,837.56 | 8,420.83 |
| Press Fund — Ukrainian Weekly | 305.60 | 241.00 | 462.06 |
| Veselka Subscription | 4,213.38 | 4,475.38 | 3,215.04 |
| N.J. Sales Tax | 163.30 | 397.49 | 192.37 |
| Miscellaneous | 645.67 | 2,291.59 | 1,087.11 |
| Total: | $1,055,203.42 | $1,279,601.09 | $1,225,802.95 |
| Discount on Sales | -2,277.92 | -2,025.36 | -2,070.36 |
| **GRAND TOTAL:** | **$1,052,925.50** | **$1,277,575.73** | **$1,223,732.59** |

## DISBURSEMENTS

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Payroll-Editorial | $165,692.99 | $177,195.63 | $192,288.60 |
| Printing | 222,821.78 | 255,999.51 | 253,637.01 |
| Office | 118,657.81 | 117,559.84 | 113,588.45 |
| Corresp. | 3,450.00 | 3,000.00 | 2,050.00 |
| Special Corresp. — Svoboda | 25,549.98 | 30,197.00 | 37,090.00 |
| Special Corresp. — Weekly | 9,648.98 | 6,120.00 | 3,818.20 |
| Veselka Corresp. | 7,665.00 | 8,600.00 | 7,6[illegible]5.00 |
| Postage | 243,805.94 | 299,880.79 | 296,102.76 |
| Material | 156,574.08 | 212,684.52 | 190,259.28 |
| Telephone | 9,215.75 | 11,170.62 | 14,604.45 |
| Office Supplies | 1,866.47 | 5,133.25 | 5,172.79 |
| Office Expense | 70.41 | 478.12 | 612.89 |
| Printing Dept. Expense | 1,216.91 | 1,116.88 | 1,315.09 |
| Parts and Repairs | 9,798.82 | 31,310.72 | 22,061.43 |
| Books | 7,591.54 | 44,832.27 | 12,952.83 |
| Taxes | 43,784.99 | 47,398.14 | 47,358.62 |
| Commission | 365.40 | — | 1,037.77 |
| Manuscript | 1,330.00 | — | 1,365.00 |
| Newspaper | 1,187.70 | 1,370.80 | 1,254.05 |
| Pension | 1,116.00 | 1,116.00 | 1,116.00 |
| N.J. Sales Tax | 134.69 | 391.02 | 223.69 |
| Miscellaneous | 22,055.23 | 22,801.28 | 17,333.20 |
| Total: | $1,053,600.45 | $1,278,356.39 | $1,222,927.11 |
| Discount on Purchases | -212.18 | -$195.72 | -176.22 |
| **GRAND TOTAL:** | **$1,053,388.27** | **$1,278,160.67** | **$1,222,750.89** |

## RECONCILIATION

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Cash in Bank 1/1 | $5,480.50 | $5,017.73 | $4,132.79 |
| Income | 1,052,925.50 | 1,277,575.73 | 1,223,732.59 |
| Total: | $1,058,406.00 | $1,282,593.46 | $1,227,865.38 |
| Disbursements | -1,053,388.27 | -1,278,460.67 | -1,222,750.89 |
| **BANK BALANCE 12/31** | **$5,017.73** | **$4,132.79** | **$5,114.49** |

## ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ СОЮЗІВКИ

### Прибутки

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Субсидія для Союзівки | $130,000 | $365,000 | $180,000 |
| Винайм кімнат прохарчування і податки | 469,354 | 502,596 | 520,101 |
| Напитки | 82,640 | 91,195 | 96,742 |
| Склеп | 47,456 | 47,195 | 44,828 |
| Перекуски | 15,851 | 18,371 | 18,445 |
| Різні прибутки | 53,267 | 36,421 | 34,846 |
| Звороти | — | — | 22,917 |
| **Разом** | **$798,588.00** | **$1,060,778** | **$917,882** |

### Видатки

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Харчі | $110,208 | $114,299 | $122,023 |
| Напитки | 41,376 | 34,807 | 35,004 |
| Перекуски | 7,081 | 15,163 | 10,922 |
| Склеп | 34,082 | 26,471 | 33,140 |
| Кухня і їдальня | 8,876 | 3,081 | 2,498 |
| Пральня | 27,916 | 32,213 | 40,910 |
| Платні | 156,252 | 160,486 | 189,481 |
| Податки від платень | 52,475 | 54,509 | 56,199 |
| Електрика, газ і огрівання | 86,405 | 83,249 | 65,232 |
| Направи | 44,100 | 114,103 | 58,614 |
| Професійний книговод | 1,046 | 3,170 | — |
| Податки від нерухомости | 40,652 | 46,645 | 52,933 |
| Забезпечення | 26,836 | 47,575 | 43,682 |
| Транспортація | 2,034 | 172 | 860 |
| Телефон | 4,767 | 6,422 | 5,759 |
| Канцелярійні прибори | 2,127 | 1,109 | 6,204 |
| Звороти | 6,454 | 5,271 | 3,880 |
| Культурні і розвагові імпрези | 22,158 | 26,941 | 26,160 |
| Оголошення | 1,409 | 1,707 | 1,634 |
| Різні виплати | 28,715 | 10,478 | 26,103 |
| Шпитальне забезпечення | 5,382 | 4,140 | 12,277 |
| Податок від продажі | 35,223 | 40,758 | 38,668 |
| Устаткування | 35,673 | 102,112 | 23,242 |
| Субсидія для Союзівки | 117,647 | 365,000 | 180,000 |
| **Разом** | **$889,894** | **$1,300,881** | **$1,035,435** |
| Разом прибутки | 798,588 | 1,060,778 | 917,882 |
| Разом видатки | 889,894 | 1,300,881 | 1,035,435 |
| **Балянс** | **(100,306)** | **(240,103)** | **(117,552)** |

# ІНФОРМАЦІЇ ПРО НОВІ СПОСОБИ ВИПЛАЧУВАННЯ ДИВІДЕНДИ

1. За належну річну дивіденду власники життєвого забезпечення, за вийнятком теперішнього забезпечення можуть набути додаткове виплачене забезпечення. Це означає, що кожного року сума забезпечення члена буде зростати, але членська вкладка залишиться без змін. Кожного року член одержить повідомлення, скільки йому/їй виплачено дивіденди і на яку суму цією дивідендою підвищено суму забезпечення.

Відносно суми забезпечення подаємо ілюстрацію:

| Коли виплачується членові дивіденду у віці: | За кожного одного доляра дивіденди можна набути додаткове забезпечення на суму |
|---|---|
| а) 5 років | 15 долярів |
| б) 15 років | 10 долярів |
| в) 25 років | 7 долярів |
| г) 45 років | 5 долярів |
| ґ) 45 років | 4 доляри |
| д) 55 років | 3 доляри |
| е) 65 років | 2 доляри |
| є) 75 років | 2 доляри |
| ж) 85 років | 1 доляр |

Ця ілюстрація не відноситься до вивінувальних грамот „ендавмент", яких сума виплаченого додаткового забезпечення буде менша.

2. Річну дивіденду можна також залишити в УНСоюзі на опроцентування. Від суми дивіденди члени одержуватимуть 6 відсотків річно. Члени одержуватимуть також повідомлення про те, скільки виплачено їм дивіденди і скільки наросло відсотків. З огляду на податкові закони, УНСоюз зобов'язаний звітувати до Податкового Уряду про нараховані відсотки від інвестицій.

При виборі одного з цих двох способів виплати дивіденди, треба закреслити на чеку один із двох пропонованих способів виплати.

Члени, які не зазначать зміни у виплаті дивіденди, одержуватимуть в майбутньому, як дотепер, виплату дивіденди чеками.

Рішення про вибір однієї з пропозицій повинен зробити сам власник грамоти і заразом подати на чеку свою адресу для висилки повідомлень про збільшення сум забезпечень, чи акумуляцію дивіденди.

**Вибраний новий спосіб виплати дивіденди ввійде в силу щойно при виплаті дивіденди в травні 1989 року.**

## УНКОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ
### ПРИБУТКИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Чинші | $2,592,240.08 | $3,054,465.50 | $3,114,361.69 |
| Паркування авт | 66,286.25 | 82,200.00 | 86,155.00 |
| Комісове | 3,041.53 | 3,113.80 | 3,593.97 |
| Відсотки від щадничих конт | 21,064.23 | 55,765.51 | 38,929.68 |
| Разом | $2,682,632.09 | $3,195,544.81 | $3,243,040.34 |

### ВИДАТКИ

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Оперативні: | | | |
| Вклад до резерви для капітальних направ | $30,000.00 | $30,000.00 | $30,000.00 |
| Електрика і газ | 303,794.90 | 349,308.68 | 271,544.22 |
| Вода | 22,606.60 | 15,793.67 | 21,022.79 |
| Вивіз сміття | 15,035.91 | 24,126.91 | 25,242.60 |
| Приряди до чищення і направи | 39,604.69 | 42,843.28 | 52,805.42 |
| Обслуга вінд | 25,065.51 | 30,880.53 | 33,912.99 |
| Обслуга машин до охолоджування і огрівання | 39,720.73 | 48,427.81 | 51,427.75 |
| Чищення будинку | 35,579.00 | 29,197.84 | 23,658.63 |
| Чищення вікон | 3,068.17 | 3,226.64 | 3,574.85 |
| Забезпечення | 36,686.53 | 54,979.94 | 48,823.07 |
| Міські податки 15% від чиншів | 304,188.17 | 362,650.81 | 536,513.51 |
| Меблі і машини | 4,912.04 | 1,677.86 | 530.00 |
| Разом | $860,262.25 | $993,113.97 | $1,099,055.83 |
| **Адміністраційні** | | | |
| Кошти правні | $12,317.00 | $5,845.00 | — |
| Платні | 114,845.09 | 101,269.68 | 145,480.17 |
| Податки від платень | 10,312.87 | 9,607.94 | 11,419.71 |
| Шпитальне забезпечення для робітників | 9,352.66 | 16,252.11 | 15,349.95 |
| Нічна сторожа | 30,453.50 | 34,128.50 | 26,902.00 |
| Друки і прибори | 827.28 | 2,301.47 | 1,825.09 |
| Загальні кошти подорожей і пошти | 15,274.08 | 16,861.54 | 6,145.20 |
| Книговедення | 5,500.00 | 7,000.00 | 6,000.00 |
| Міські дозволи | 600.00 | 1,348.70 | 1,662.50 |
| Дотації | 33,854.00 | 33,783.00 | 40,915.00 |
| Комісове за винайм | 9,050.00 | 8,645.51 | — |
| спеціяльні дотації | — | — | 80,000.00 |
| Разом | $242,386.48 | $237,043.45 | $335,699.62 |
| **Відсотки від позичок:** | | | |
| Відсотки від позичок платних на вимогу | $3,046.04 | — | — |
| Членам УНС за боргові зобов'язання | 472,663.78 | 436,575.42 | 542,749.61 |
| УНСоюзові за позичку | 1,455,000.00 | 1,685,000.00 | 2,060,000.00 |
| Разом Відсотки | $1,930,709.82 | $2,121,575.42 | $2,602,749.61 |
| **Разом всі видатки** | **$3,033,358.55** | **$3,351,732.84** | **$4,037,505.06** |
| **Недобір перед амортизацією** | **$350,726.46** | **$156,198.03** | **$794,464.72** |
| **Амортизація:** | | | |
| Будинок | $284,846.60 | $284,974.60 | $284,974.60 |
| Меблі і машини | 666.62 | 666.62 | 666.62 |
| **Разом амортизація** | **$285,513.22** | **$285,641.22** | **$285,641.22** |
| **Разом всі видатки** | **$3,318,871.77** | **$3,637,374.06** | **$4,323,146.28** |
| Зворот видатків з попереднього року | — | 139,141.32 | 293,718.95 |
| Недобір | $636,239.68 | $302,687.93 | $786,386.99 |

### БАЛЯНС 31-ГО ГРУДНЯ 1987

**Майно**

| | |
|---|---|
| Готівка (інвестиції) | $500,268.52 |
| Площа | 54,647.81 |
| Будинок | 11,050,420.33 |
| Устаткування і машини | 373.11 |
| Разом майно | $11,605,709.77 |

**Зобов'язання і недобір**

| | |
|---|---|
| Ґарантія чиншів | $236,631.18 |
| Позичка від УНСоюзу | 5,925,000.00 |
| Резерва для капітальних направ | 111,134.90 |
| Позичка від членів УНСоюзу | 7,633,578.10 |
| Разом зобов'язання | $13,906,344.18 |
| Недобір з попередніх літ на день 1-го січня 1986 р. | ($1,514,247.42) |
| Додати недобір за р. 1987 | (786,386.99) |
| **Разом недобір на день 12/31/87** | **(2,300,634.41)** |
| **Разом зобов'язання і недобір** | **$11,605,709.77** |

## МАЙНО

### ІНВЕСТИЦІЇ
### ГОТІВКА УЛЬОКОВАНА В БАНКАХ

| | |
|---|---|
| Canadian Imperial Bank of Commerce | $25,817.57 |
| Commercial Trust Company of N.J. | 1,220,460.56 |
| Ellenvilie National Bank | 2,111,44 |
| Fidelity Union Trust Company | 3,098.51 |
| Irving Trust Company | 7,120.50 |
| Morgan Guaranty Trust Company | 12,566.29 |
| Royal Bank of Canada | 72,129.75 |
| Trident & Ukrainian Savings & Loan | 23,603.73 |
| **Total:** | **$1,366,908.35** |

**Гіпотечні позички:**

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| Сума інвестицій з початком року | $3,025,098.64 | $4,126,823.71 | $4,659,421.50 |
| Уділено нових | 1,703,589.86 | 1,587,734.39 | 1,010,354.26 |
| Сплачено позичок | 601,864.79 | 1,055,136.60 | 1,288,319.59 |
| Стан позичок з кінцем року Разом | $4,126,823.71 | $4,659,421.50 | $4,381,456.17 |
| **Бонди** | | | |
| Книжкова вартість з початком року | $38,455,837.08 | $39,971,069.21 | $41,521,098.30 |
| Інвестовано в бондах | 7,366,060.50 | 9,526,646.63 | 12,017,432.02 |
| Підвищено вартість бондів | 21,746.37 | 31,114.88 | 51,917.08 |
| Разом | $45,843,643.95 | $49,528,830.72 | $53,590,447.40 |
| Сплачено і продано бондів | 5,860,877.62 | 7,996,844.92 | $8,258,115.58 |
| Обнижено вартість бондів | 11,697.12 | 10,887.50 | 9,461.79 |
| Книжкова вартість з кінцем року: Разом | $39,971,069.21 | $41,521,098.30 | $45,322,870.03 |

| | 1985 | 1986 | 1987 |
|---|---|---|---|
| **Уділи:** | | | |
| Книжкова вартість з початком року | $584,436.69 | $619,117.18 | $1,158,437.50 |
| Інвестовано в уділах | 34,680.49 | 539,320.32 | 93,184.19 |
| Книжкова вартсіть з кінцем року | $619,117.18 | $1,158,437.50 | $1,251,621.69 |
| **Позички на підклад грамот:** | | | |
| Сума позичок з початком року | $797,234.85 | $781,216.05 | $752,120.91 |
| Видано нових позичок | 92,674.00 | 46,100.00 | 22,391.64 |
| Додано відсотки | 35,301.08 | 34,413.64 | 31,048.30 |
| Повернені з грошових зворотів | 1,403.42 | 1,379.25 | 4,124.53 |
| Разом | $926,613.35 | $863,108.94 | $809,685.37 |
| Сплачено позичок | $113,420.03 | $96,288.86 | $100,225.79 |
| Перенесено до грошових зворотів | 31,977.27 | 14,699.17 | 19,884.05 |
| Сума позичок з кінцем року | $781,216.05 | $752,120.91 | 689,575.53 |
| **Реальності:** | | | |
| Книжкова вартість з початком року | $704,931.08 | $784,605.53 | $ 784,600.53 |
| Піднесено вартість реальності в Кергонксоні, Н. Й. | 97,602.29 | 363,245.71 | 94,172.24 |
| Разом | $802,533.37 | $1,147,846.24 | $1,221,824.42 |
| Обнижено вартість реальности в Кергонксоні | $17,932.84 | $20,194.06 | $30,193.11 |
| Книжкова вартість з кінцем року | $784,600.53 | $1,127,652.18 | $1,191,631.31 |
| **Друкарські машини:** | | | |
| Інвестовано в машинах | $183,686.32 | $216,792.12 | $242,630.45 |
| Закуплено машин на суму | 42,645.50 | 37,618.40 | — |
| Разом | $226,331.82 | $254,410.52 | $242,630.45 |
| Обнижено вартість друкарських машин | 9,539.70 | 11,780.07 | 12,131.52 |
| Книжкова вартість з кінцем року | $216,792.12 | $242,630.45 | $230,498.93 |
| **Електронічні машини:** | | | |
| Інвестовано в електронічних машинах | $21,926.90 | $86,514.21 | $92,420.63 |
| Закуплено машин на суму | 66,780.00 | 16,175.38 | 5,011.31 |
| Разом | $88,706.90 | $102,689.59 | $97,431.94 |
| Обнижено вартість електронічних машин | 2,192.69 | 10,268.96 | 9,315.69 |
| Книжкова вартість з кінцем року | $86,512.21 | $92,420.63 | $88,116.25 |
| **Позички для УНКорп. Дому УНСоюзу:** | | | |
| Інвестовано в цій позичці: | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 | $7,000,000.00 |
| Зменшено позичку | | 1,000,000.00 | 1,075,000.00 |
| Сума позички з кінцем року | $8,000,000.00 | $7,000,000.00 | $5,925,000.00 |
| **Позичка для УНС Корп. Ім. Дмитр Галичина** | | $101,386.60 | $104,551.04 |
| Інвестовано в цій позичці Збільшено позички на суму | | 3,164.44 | — |
| Сума позички з кінцем року | | $104,551.04 | $104,551.04 |

### ЗМІНИ У СТАНІ ЧИННІМ ЗА 1987 Р.

| | Сальдо на день 1-го січня 1987 | Сальдо на день 31-го грудня 1987 | Збільшено | Зменшено |
|---|---|---|---|---|
| Готівка | $595,459.05 | $1,366,908.14 | $771,449.09 | — |
| Бонди і уділи | 42,679,535.80 | 46,574,491.72 | 3,894,955.92 | — |
| Гіпотечні позички | 4,659,421.50 | 4,381,456.17 | — | 277,965.33 |
| Членські позички | 752,120.91 | 689,575.53 | — | 62,545.38 |
| Реальності | 1,127,652.18 | 1,191,631.31 | 63,979.13 | — |
| Друк і електронічні машини | 335,051.08 | 318,615.18 | — | 16,435.90 |
| Позички для УНК Дому УНС | 7,000,000.00 | 5,925,000.00 | — | 1,075,000.00 |
| Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина | 104,551.04 | 104,551.04 | — | — |
| **Разом** | **$57,253,791.56** | **$60,552,229.09** | **$4,730,384.14** | **$1,431,946.61** |

### ЗМІНИ У СТАНІ ДОВЖНІМ ЗА 1987

| | Сальдо на день 1-го січня 1987 | Сальдо на день 31-го грудня 1987 | Збільшено | Зменшено |
|---|---|---|---|---|
| **Фонди:** | | | | |
| Забезпеченеві | $56,686,585.44 | $59,911,396.89 | $3,224,811.45 | |
| Братські | 80,734.05 | 86,870.01 | 6,135.96 | |
| Сирітський | 354,112.05 | 366,756.24 | 12,644.19 | — |
| Захисту | 43,164.06 | 97,453.38 | 54,289.32 | — |
| Наглої Потреби | 89,195.96 | 89,752.57 | 556.61 | — |
| **Разом** | **$57,253,791.56** | **$60,552,229.09** | **$3,298,437.53** | — |

| | |
|---|---|
| Майно УНСоюзу на день 31-го грудня 1987 | $60,552,229.09 |
| Майно УНСоюзу на день 1-го січня 1987 | 57,253,791.56 |
| **Приріст майна за 1987 рік** | **$3,298,437.53** |

### УНСОЮЗ У ЦИФРАХ

| | 1987 | 1986 | 1985 | 1984 | 1983 | 1982 | 1981 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Вкладки, першорічні, життєві | 92,430 | 116,881 | 126,946 | 124,023 | 165,193 | 123,907 | 132,877 |
| 2. Всі інші - життєві | 2,934,834 | 2,633,442 | 2,610,414 | 2,647,977 | 2,646,483 | 2,693,377 | 2,799,588 |
| 3. Вкладки - акцидентові | 72,382 | 69,226 | 76,651 | 84,035 | 72,125 | 75,052 | 84,015 |
| Разом | 3,064,546 | 2,877,986 | 2,877,700 | 2,920,824 | 2,946,718 | 2,959,109 | 3,089,115 |
| 4. Майно - признане | 59,973,802 | 56,849,312 | 54,746,484 | 52,095,252 | 49,788,943 | 47,643,015 | 46,350,527 |
| 5. Майно - непризнане | 1,818,914 | 1,666,783 | 1,238,948 | 1,113,864 | 1,029,678 | 1,164,698 | 1,266,924 |
| 6. Надвишка у резерві | 19,357,306 | 17,182,521 | 15,992,633 | 15,082,850 | 13,894,401 | 12,594,605 | 12,364,452 |
| 7. Інвестиційні прибутки по відтягненню інвестиційних видатків | 6,289,031 | 5,555,353 | 5,290,917 | 4,500,973 | 3,873,992 | 3,426,547 | 2,086,950 |
| 8. Процентове відношення інвестиційних прибутків до майна | 11.40% | 10.53% | 10.45% | 9.27% | 8.31% | 7.6% | 6.8% |
| 9. Виплати членам | 2,330,480 | 2,341,486 | 2,330,924 | 2,224,648 | 2,109.733 | 2,199,340 | 2,216,937 |
| 10. Дивіденда членам | 1,003,906 | 810,201 | 779,968 | 988,252 | 761,705 | 709,021 | 42,432 |
| 11. Стипендії | 114,037 | 108,794 | 90,817 | 49,650 | 48,070 | 48,650 | 42,530 |
| 12. Дотації | 130,920 | 154,032 | 136,665 | 78,250 | 56,000 | 70,000 | 6,000 |
| 13. Публікації | 73,594 | 28,723 | 43,328 | 18,949 | 42,500 | 48,224 | 19,375 |
| 14. Допомоги | 23,830 | 25,015 | 15,870 | 13,920 | 14,520 | 18,205 | — |
| 15. Доплата до виданж УНСоюзу | 366,406 | 624,149 | 422,083 | 568,000 | 616,063 | 620,730 | 484,762 |
| 16. Спортова Акція | 6,709 | 5,199 | 3,116 | 5,290 | 6,997 | 3,269 | 6,894 |

## Концерт...

(Закінчення зі стор. 2)

ним ансамблем було зразкове. Кожний інструменталіст мав нагоду показати індивідуальну вмілість виконанням своєї партії, причому ніхто не виходив поза рамки ансамблю. Можна сказати, що це був заслужений успіх концерту. Між публікою було теж кілька українських слухачів.

## Ветерани...

(Закінчення зі стор. 1)

Кобрин, предсідник; Евген Саґаш, заступник предсідника; Богдан Безкоровайний, заступник предсідника; Гаролд Бохонко, касир; Михайло Венгрин, секретар; Юрій Мізюк, пресовий референт; Евген Саґаш, референт журналу; Тед Дусаненко, референт бенкету; Гаррі Полчі, референт замовлень та Ігор Залуцький, діловий референт.

Крайова Старшина також проголосила підтримку Українського Канадсько го Дослідного й Документального Центру в Торонто в проєкті зібрання інформацій про участь українців в Другій світовій війні та виготовлення нового документального фільму. Крайова Старшина звернулася до членів УАВ, щоби ветерани Другої світової війни домовилися з центром і передали свої спомини.

Після засідання Орест Сеник, командир 25-ої Станиці УАВ, запросив Крайову Старшину відбути церемонію заприсяження членів нової Станичної Старшини. 25-та станиця УАВ також відзначила першу річницю отримання свого статуту.

Наступне засідання Крайової Старшини відбудеться в суботу, 25-го березня ц.р., в приміщенні 19-ої Станиці УАВ в Спрінґ Валлі, Н. Й. За дальшими інформаціями слід телефонувати до Ярослава Федорійчука на число (215) 324-4490.



## Новий...

(Закінчення зі стор. 1)

Цей фестиваль, розповідає нам Б. Тимець, був вповні звернений у майбутнє і зібрав вперше велику кількість молодих співаків, композиторів і тих, які професійно займаються виконуванням музичних касет. В часі фестивалю відбувся конкурс на найкраще виконану пісню на стрічках і перше місце здобула пісня „Разом", яку співав цілий ряд молодих українських співаків з різних частин Канади і ЗСА. Пісня, виконана в трьох мовах, а це українській, французькій та англійській, композиції А. Чорного, Б. Кіналя і О. Почeнка — це тріюмф української теперішньої музичної техніки з уваги на велику кількість співаків, що брали в ній участь.

Це також на думку Б. Тимеця, подяка українським підприємцям, які стараються про поширення модерної української музики на платівках і касетах.

І тут Б. Тимець пояснює нам про працю свого підприємства та труднощі, які має він та інші, що професійно виконують тепер касети з українською музикою.

— Як переконати нашу публіку, щоб зрозуміла потребу професіоналістів у цій ділянці? — жаліється нам один із піонерів такої праці Б. Тимець. Ми можемо поширяти випуск касет лише тоді, як буде на них широке запотребування і як наші люди не будуть переписувати стрічок самі та тим обмежувати їх продажу. Кожний любитель музики знає, що ніхто домашнім способом не може дати такої технічної перфекції, як професійні робітники в студіо, а рівночасно кожний знає, що як не буде підтримки для випуску нових добрих касет, то їх не буде багато появлятися.

Друга проблема, — додає наш співрозмовець, — це добре технічне виконання. Тому хори чи ансамблі не повинні братися самі за видавання касет, а звертатися до тих наших фахівців, що вже довго в цій ділянці працюють.

— Ми ще не маємо комерційного думання в цій ділянці, — жалується молодий підприємець, ми не вміємо чи боїмося рекламувати, їдемо волами, коли всі інші уживають авта! А тимчасом касета і компактний диск, сьогодні дуже популярні і найшвидше розходяться в усіх прошарках спільноти. Ось, наприклад, вони дуже популярні в Україні, а тепер в часах гласности можна їх і посилати, як гарний подарунок.

Б. Тимець залишає нам свій найновіший каталог, який він розіслав на 10,000 адрес в ЗСА і переглядаючи його, бачимо цілий ряд нових видань касет, а для дітей книжок з касетами, які неодмінно будемо замовляти.

А тепер треба хіба негайно купити апарат, на якому можна слухати нові компактні диски, бо ми певні, що цей перший „Черемош" в українському виконанні — початок, який скоро потягне за собою інших.

## ПЕРЕД ЮВІЛЕЄМ ХОРУ „ДУМКА"

Чи думали ентузіясти української музики і пісні як довго буде існувати ними зорганізований хор під багато значущою назвою „Думка"? Чи вірили, що їхній твір найде популярність і признання не лише серед своїх, але й серед чужих? Тяжко відповісти на поставлені питання. Певним є, що їхня думка не сягала так далеко. Для них важне було прищеплення на новім ґрунті тих ідей, з якими вони виходили на еміґрацію, тобто не забувати про українську музичну культуру. Захоплені своєю ідеєю, вони не враховували обставин нового поселення, де життя натрапляло на ряд перешкод, не було легке через брак знання мови і відповідного фаху. Їхня віра, відданість, охота були тими стимулами, які не звертали уваги на жадні перепони. Вони перемогли, створивши в 1949 році в Ню Йорку чоловічий хор „Думка", який доповнено пізніше жіночими голосами і так постав мішаний хор, який існує по нинішний день.

Сорок років — це довгий час. Багато змін наступило у нас. Декілька осіб залишилося в живих від часу основуючих зборів. Решта, мов ті журавлі, відлетіли у незнане. Хор, чисельно, майже без змін. Приходять нові, тут народжені, для яких не чужі місцеві обставини, а знання мови і набуття фаху, дає їм почуття самопевности і відваги. Вони не відмовляються від праці, започаткованої їхніми батьками, не соромляться своїх завзятих батьків, але стараються продовжувати їхню працю, використовуючи всі дозволені можливості. Багато місця забрало б перечислювання тих всіх причин, що впливали на підйом і спадок у праці хору, на успіхи і певне сповільнення. Це зовсім зрозуміло, бо хор як організація, що складається із фізичних членів, переходить у своєму житті, подібно, як людина, вдачі і невдачі.

Було б непростимим не згадати, хоч коротко, тих ентузіястів пісні і музики, які „жили" хором „Думка", вкладаючи в його розвиток стільки праці, енергії, може часом із школою для родини.

Ось вони: Леонтій (Льоньо) Крушельницький, основоположник, диригент, душа хору. Можна сміло утотожнювати його із хором.

Богдан Карпевич, лагідної вдачі, із дипломатичним хистом, здатний полагоджувати всі непорозуміння. Аполінарій, Осадца, Богдан Рак, як довголітні голови та віддані члени, радо ділилися своїм практичним знанням з метою піднесення праці хору. Богдан Пашківський, енергійний, багато років стояв у проводі хору „Думка", уважав, що для „здоров'я" хору потрібні виступи-виїзди до других місцевостей, де зустрічі із різнородною публікою були тим поштовхом до кращого піднесення себе. Богдан Бідяк, активний, відданий член хору. Завдяки його енергійному хистові постали і діяли на терені Америки шість гуртків молодих хористів, які в майбутньому мали б включитися в існуючі вже хори. Він уважав, що без припливу молодих співаків майбутність хорів під знаком запитання. Не докінчив свого діла, бо завчасно відійшов туди, де „ність болізни".

Тепер від довших років стоїть у проводі нашого корабля член-основник, любитель музики Ігор Раковсь кий. Завдяки йому хор двічі виступав на европейських сценах з успіхом, гарно виконуючи українську пісню для своєї і чужої публіки. Йому у допомозі є знавець української музики, добрий інтерпретатор пісні, ворог імпрозівування, диригент Семен Комірний.

Ось перед нами 40-літній ювілей безперервної праці хору. Запланована з тої нагоди імпреза має бути доказом сумлінного виконання тих завдань, які поставлені були основоположниками. Думаємо, що ми не завели їх сподівань.

Для кращого спопуляризування рішено спільно із УНСоюзом відзначити два ювілеї тобто 95-ліття УНСоюзу та 40-ліття хору „Думка". Постанова відсвяткувати разом правильна і позитивна. Зрештою у працях тих двох організацій багато спільного.

Метою заснування УНСоюзу, — це організування нових поселенців і в той спосіб нести їм допомогу. Недаром хтось назвав цю установу Батьком-Союзом, що є правильно, бо він побатьківськи виконував своє завдання, організуючи забезпеченеві гуртки, в яких провадилися освітньо-громадська праця для членів. Через освідомлювання вироблялася стійкість, певність себе, національна гордість. Союз виконав своє завдання.

Хор „Думка" продовж 40 років несе церковно-народну музику, найкращих українських композиторів між свою та чужу публіку. Через свою вперту працю він спопуляризував її і виніс на заслужене для неї місце.

Співпраця дає найкращий успіх у досягненні певної мети. Хор „Думка" стояв завжди осторонь всяких сварів, а за найбільшу співпрацю і в тім його сила.

Ювілейний концерт відбудеться в неділю, 17-го вересня ц.р., в Ню Йорку у Ейвері Фишер Голл.

**Олекса Мотиль**

## Леґендарна...

(Закінчення зі стор. 2)

Олександер довго відмовлявся від цього „дарунку", але коли мачуха сказала, що від цього залежить також її доля, та доля його сестрички, він погодився. Хоч вчинок цей все життя гнітив його і катував.

Третій варіянт рукопису „Про міплянетні подорожі" він закінчив уже під іменем Юрія Кондратюка. Але дипломованого Олександра Шаргея вже не було, а Юрій Кондратюк не мав жадних дипломів, отже який з нього вчений? Та все ж надіслав працю в Москву на рецензію й 1926 року отримав такий відгук: „У передмові автор статті пише, що йому так і не вдалося ознайомитись із досягненнями іноземних вчених в цій галузі, не вдалося навіть дістати основних праць Ціолковського. Але це не завадило авторові отримати результати, досягнуті всіма дослідниками міжплянетних подорожей у сукупності, що слід вважати дуже важливою його заслугою. У той же час абсолютно оригінальна мова і незвичні для вчених висловлювання і позначення дають підставу думати, що автор є самоуком, який опанував вдома основи математики, механіки, фізики, хемії. Обидві вказані обставини переконують, що механік Кондратюк являє собою крупний талант (типу К. Е. Ціолковського), закинутий у глухий куток, позбавлений можливости проявити себе належним чином".

Однак видавати цю книгу йому довелося за власний кошт, бо світ іще не зумів пізнати справжньої цінности тієї праці. Проте К. Е. Ціолковський, що жив і працював у Калузі, гідно оцінив досягнення молодого Кондратюка, якого згодом запросив працювати в космічній ляборатоpiї під керівництвом С. П. Корольова, та він відмовився, бо знав, що працівників ляборатоpiї перевіряють до десятого покоління, а він жив під чужим прізвищем. Проте це не врятувало його від тюрми. В липні 1930 року завідуючого проєктно-монтажним підвідділом західньосибірської контори Хліббуд Юрія Кондратюка заарештовують за шкідництво. Звинувачення полягало тільки в тому, що він збудував елеватор без жадного цвяха. Мовляв, розвалиться. Засудили на три роки. А елеватор стоїть і донині. Загинув Кондратюк-Шаргей під час Другої світової війни, коли німці повели наступ на Калузьку область. „... рядовий Кондратюк Юрій Васильович, 1900 року народження, уродженець міста Луцька загинув 3-го жовтня 1941 року на території селища Засецький, Калізької области", — значиться в документах Центрального архіву Міністерства оборони СССР.

На 44-му році обірвалося життя талановитого українця, який не раз у хвилини розпачу повторював: „Я не жилець у цьому світі, моє місце на небі!" Прожив мало, але встиг зробити багато. Весь світ знає, що американці злітали на Місяць „за трасою Кондратюка". Інженер Джон Губолт ідею висадки людей на Місяць запозичив у Кондратюка.

Багато технічних розробок полтавського вченого-самородка вже реалізовано, та чимало ідей ще чекають свого втілення. І це є ще одним свідченням, що генії не вмирають.

## ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

*повідомляє:*
**на ПАТРІЯРШИЙ ФОНД зложили**
**XII-88**

1,000.00 дол. — Марія Чучман;
500.00 дол. — Люба Палашевська (250.00 на УКУ, 250.00 на будову музею в Римі);
по 100.00 дол. — Стефанія Чорна (у пам'ять бл. п. Миколи і Марії Деревянків), д-р Володимир Онуферко, Володимира Івануся з дітьми (замість квітів на могилу бл. п. Стефанії Климко), Ігор Мельникович (замість квітів на могилу родичів бл. п. Анни і Петра Мельникович), Зенон Куровицький (у пам'ять бл. п. Дарії Менцінської), д-р Лев і Ірена Кушнір (у пам'ять бл. п. д-ра Мирослава Навроцького у десяту річницю смерти), д-р Зеновій і Оксана Мельник, інж. Юліян Головчак, д-р Олег Кудрик, Василь і Ліда Колодчин;
по 50.00 дол. — Тарас Шумилович, д-р Микола Бурік, Антоній Заліский, Мирон Ґулей, Лідія Одежинська (у пам'ять покійних батьків і брата), д-р Романа Навроцька, Іван Копей, Софія Андрушків;
35.00 дол. — Степан Мандзик;
по 25.00 дол. — Михайло Куриляк (у пам'ять бл. п. Осипа Михайленка), Микола й Анна Стасів, Йосиф Литвинишин, Марія Ривак, Зеновія Воробець, Степан Галайда, Іван і Марія Демків, Паул Сайерс (у пам'ять бл. п. Івана Полянського), Іван і Марія Ґумовські, Богдан і Наталія Коваль, Богдан і Ольга Демянчук (у пам'ять батьків бл. п. Василя і Семена), Антоній Колтунюк;
по 20.00 дол. — Ярослав Петрушак, Аня Літинська, Микола і Надія Лаврін;
15.00 дол. — Марія Білозор;
13.00 дол. — мґр Юліян Бачинський;
по 10.00 дол. — Володимир і Марія Уздейчик, Іванна Серединська, Ольга Демчук, В. Мандюк;
по 5.00 дол. — Вячеслав Сенутович.

---

На Коляду у Філядельфії зложили:

по 100.00 дол. — Роман Вомпель, Йосиф Вомпель, Марія Марусяк, Ярослав і Ірена Качанівські;
50.00 дол. — Ярослав Гречка;
по 30.00 дол. — Юліян Крижановський, Олена Филипович;
по 25.00 дол. — д-р Микола Войтович, Теодор і Марія Угорчак, Петро й Анна Тарнавські, Ольга Карван, д-р Лев і Ірена Кушнір, Наталія Карплюк, Олена Крохмалюк;
по 20.00 дол. — Ірена Козак, Марія Ставнича, Михайло Мисяк, Маріян і Ірена Корженьовські, Іван і Катерина Крих, Андрій Лопатинський, Іван Скіра, Володимир і Звенислава Романів;
15.00 дол. — Ірена Райнер;
по 10.00 дол. — Микола і Лідія Бульба, Ірена Ільницька, Аліна Олексин, Мирослав Субтельний, Теодосій Гриців, Софія Теслюк, Іванна Петик;
по 5.00 дол. — Петро Мегик, Анастазія Жилава, Михайло Данкович.

---

20.00 дол. зложили Андрій і Катерина Бук на радіопрограму „Української Діяспори".

---

Додаток до листи ч. 043 — Доббс Ферри, Н. Й.

100.00 дол. — Роман Король;
50.00 дол. — Василь і Стефанія Тимочко

---

Різдвяний Базар у Філядельфії, Па. — 4-го грудня 1988 р.

1,331.40 дол. — Прихід з Базару

Листа ч. 1948 — збірка під час Базару, зложили:

50.00 дол. — Маркіян і Люба Онуферко;
по 25.00 дол. — В. і Т. Брикович, Іван Федорів;
по 20.00 дол. — Еміпія Михалевська, Лопатинський, Алексaндер Вонторський, д-р Бернадин;
по 10.00 дол. — Евген Лоза, Дзівак, Богдан Катамай

---

Листа ч. 0086 — зібрав і переслав Василь Осташ — Елмайра Гайтс, Н. Й., зложили:

125.00 дол. — о. Юрій Лукачик;
по 25.00 дол. — Василь Осташ, УКК в Елмайра Гайтс, Павло Німець (голова);
по 20.00 дол. — Роман і Марія Федорів, Петро Адамовський;
15.00 дол. — Ярослава Гумерда;
по 10.00 дол. — Василь Салиґа, Іван Ващишин, Антін Паранюк, Левут Сенков, Йосиф Ружанський, Микола Набельський;
по 5.00 дол. — Микола Маґера, Василь Петрик, Василь Костів, Василь Цап, Василь Панкевич, Катерина Панкевич, Вероніка Урущак, Павло Німець, Катерина Салиґа, Микола Рось, Ольга Рось, Володимир Василишин, Іван Лайхоман, Михайло Осташ, Михайло Дучий, Лідія Колодій, Дмитро Бандерівський, Михайло Скай;
по 3.00 дол. — Катерина Сабан, Микола Гопчук, Василь Урущак;
по 2.00 дол. — Марія Гречканич, Ірена Юрчак, Антонія Одводівенко;
1.00 дол. — Петро Пянила.

---

Українське Патріярхальне Товариство — Відділ Рочестер, Н. Й. — інж. Марко Лонкевич (голова).

Збірка на тризні бл. п. Петра Яріша, зложили:

500.00 дол. — Андрій Яріш;
110.00 дол. — Михайло й Ольга Малинівські;
по 50.00 дол. — д-р Роман і Евгенія Дикий, Наталія Олексин;
по 30.00 дол. — Марія Крижанівська, Марія Стасів;
по 25.00 дол. — Ірина Біловус, родина Миколи Єйна, родина Володимира Кольцьо;
21.00 дол. — Андрій і Марія Фалат;
по 20.00 дол. — Марія Холевчук, родина М. Лонкевич, Карло Маньківський, Іван Лико;
15.00 дол. — Омелян Омецінський;
по 10.00 дол. — Микола і Зоя Литвинець, Мирон Масловський, родина Стефанія Іваськів, Павло Гарріс, Наталія Кушнір, Марта Колодій, Марта Крамарчук, Володимир Цюга, родина Марушко, Іван Боднар, родина Борис Губка, Михайло Єйна, родина С. Загачевський;
по 5.00 дол. — Алексaндер Новосядло, родина В. Ліщинських, Іван Мойсей, родина В. Грінчишин, Василь Базюк, Марія Мартинюк, Віктор Ґпуцький;
3.00 дол. — Василь Бездух;

в канадійських долярах зложили:

100.00 кан дол. — Андрій і Леся Харак;
5.00 кан. дол. — Славко Харак;
дорівнюється 81,69 ам. дол.

---

500. дол. — зложила Марія Холевчук з нагоди 1000-ліття Хрищення України, в пам'ять своїх Батьків бл. п. Розалії і Дмитра Солярських, переслав інж. Марко Лонкевич (Рочестер, Н. Й.).

---

Збірка, як нев'янучий вінок на могилу бл. п. Тетяни Богачевської, переслав Юрій Штогрин, Асторія, Н. Й., зложили:

по 50.00 дол. — п-во Склепкович, п-во Кунинські М. і М.;
по 25.00 дол. — п-во Дебайло Л. і І., п-во Осінчук Ю. і д-р Р.;
по 20.00 дол. — п-во Маґоцькі, п-во Куровицькі І. і Я., Б. Боднар;
10.00 дол. — С. Коропюк.

---

50.00 дол. — зложила Іда Василів з дітьми у другу річницю смерти бл. п. Сидора Василіва на Служби Божі в Римі.

---

Товариство Свята Софія — Комісія Патріяршого Фонду — складає щиру подяку усім вельмишановним жертводавцям і збірщикам.

Всі датки на Патріярший Фонд Товариства Свята Софія можна відтягати від податку: IRS No. 23-7380645.

Всі чеки просимо виписувати на:

St. Sophia Religious Association — Patriarchal Fund
та пересилати на адресу:
7911 Whitewood Rd., Philadelphia, PA 19117



**Окружна Управа СУА в Ню Йорку**
*запрошує Громадянство, зокрема колишніх студентів Студії Мистецького Слова на*
**ЗУСТРІЧ-БЕНКЕТ**
для вшанування Керівника Студії Мистецького Слова і Почесної Членки Союзу Українок Америки
*Лідії Крушельницької*
що відбудеться
**в суботу, 18-го березня 1989 р. о год. 4-ій по пол.**
**в залі Українського Народного Дому в Ню Йорку**
**140 Друга Авеню**
**З МИСТЕЦЬКОЮ ПРОГРАМОЮ та ВЕЧЕРЕЮ**
Вступ 25.00 дол. від особи
Зголошення просимо слати до **10-го березня на адресу:** MRS. ANNA RAK, 34-29 33rd Street, Astoria, N.Y. 11106, залучуючи чек виставлений на: UNWLA.





Ділимося сумною вісткою з Родиною і Приятелями, що 19-го січня 1989 р. відійшла у Вічність наша Найдорожча
**МАМА, БАБЦЯ І ПРАБАБЦЯ**
**СВ. П.**
**ЕВГЕНІЯ СЦІБАЙЛО**
**з дому ЧЕМЕРИНСЬКА**
колишня провідниця ОДВУ в Ню Йорку.

Остались у глибокому смутку:
дочка — ОКСАНА БАЧИК з мужем ОСИПОМ
внучки —
ОКСАНА
РОМА ҐБУР з мужем СТЕПАНОМ
ЛАРИСА
правнук — СТЕПАН МИХАЙЛО

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
ПАССЕЙК, Н. Дж.

повідомляє, що

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

**в суботу, 25-го лютого 1989 р., год. 6.30 веч.**
**в залі Української Централі**
240 Hope Avenue, Passaic, N.J.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішаючим правом голосу Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів

**42, 134, 182, 394.**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного предсідника УНСоюзу д-ра ІВАНА О. ФЛИСА
9. Плян праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьме участь

**д-р Іван О. Флис, головний предсідник УНС**

За УПРАВУ ОКРУГИ

**Іван Хомко, голова**
**Василь Марущак, секретар** — **Юліян Котляр, касир**

---

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па.

повідомляє, що

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

**в суботу, 25-го лютого 1989 р., год. 2-га по пол.**
**в залі Дому Округи у Філядельфії, Па.**
5004 N. Old York Rd., Philadelphia, Pa. 19141

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішаючим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**10, 32, 45, 62, 83, 95, 105, 116, 128, 153, 154, 156, 162, 163, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 269, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 397, 422, 424, 430, 479.**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слого головного касира УНСоюзу УЛЯНИ М. ДЯЧУК
9. Плян праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

**Уляна М. Дячук, головний касир УНС**
**Степан Гавриш, головний контролер УНС**
**Василь Пастушок, головний радний УНС**

За УПРАВУ ОКРУГИ:

**Степан Гавриш, гол.** — **д-р Богдан Гнатюк, почесний гол.**
**Дмитро Федорійчук, секр.** — **Петро Тарнавський, кас.**

---

## *Впорядкування...*

*(Закінчення зі стор. 2)*

документацію кожного, що публікує, або пише про нього, взагалі; кожний робітник друкованого слова повинен забезпечити свою довголітню працю. Це можна здійснити практично, притримуючись вищеназваних розділів — зібрати в одне ціле свій духовий дорібок. Усе зібрати помножити офсетом не менше 10 копій і вислати на збереження до українських наукових установ і музеїв у ЗСА і Канаді. Зазначується, що за публікацію уважається помноження кожного друку понад 10 примірників. Таким чином, наприклад, п'ятисторінковий друк стане самостійною бібліографічною одиницею, отже матеріялом до „бібліографії бібліографій української діяспори".

Зо всіх професійних груп наших поселень найповніше мають виказані свої друки українські лікарі, завдяки послідовній праці д-ра Павла Пундія, та свідомости потреби цього діла кожного лікаря зокрема. Цим не можуть похвалитися українські бібліотекарі, що ведуть по бібліотеках облік друків.

Автор цієї статті з подякою прийме на цей зразок складені біо-бібліографії, щоб в майбутньому здійснити бібліографію бібліографій. Писати: Bibliography. IU. Main Library, 519. Bloomington, IN. 47401. USA.

---

## ДО ЧЛЕНІВ ВІДДІЛУ 367 — „ЗАПОРОЗЬКА СІЧ" у РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Повідомляю всіх членів, що збираю вкладки кожної п'ятниці від 7-ої до 9-ої години вечером, у приміщенні кафетерії Школи св. Йосафата, при Стентон Лейн.

Поштою прошу висилати вкладки на мою домашню адресу:

**370 Wilkins Street, Rochester, N.Y. 14621**

Прошу платити Ваші залеглі і біжучі вкладки.

**ВАСИЛЬ ПОПОВИЧ,** *секретар Відділу*

---





**ІВАН ДЕМ'ЯНЮК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:**

"ВИ ЗАСУДИЛИ...ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА; НЕВИННА ОСОБА."

"Я НЕ Є 'ІВАН ГРОЗНИЙ' І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВІДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ."

"МЕНІ ЦЕ НЕНАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВІДКОМ."

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!...

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANJUK
DEFENSE FUND
P. O. BOX 92819
CLEVELAND, OHIO 44192









**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС**

**НЕДІЛЯ,**
**5-го БЕРЕЗНЯ 1989 р.**

**Нюарк, Н. Дж.** Річні збори 27-го Відд. Т-ва „Орлик", о год. 1:15 по пол., при 1733 Springfield Ave., Maplewood, N.J., Smal Agency. На порядку нарад: звіти за минулий рік і вибір урядовців на 1989 р. Проситься членів Відділу взяти участь. — Р. Лапичак, секр.